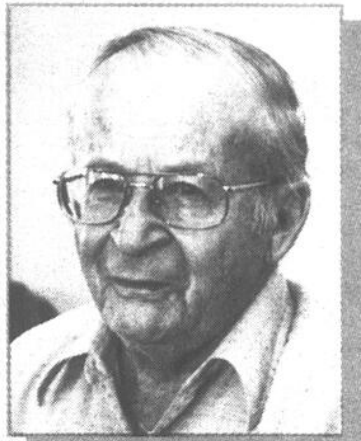


LE CANADA FRANÇAIS

Magazine

Gens d'ici

Georges-Aimé Forget



Témoign de l'évolution du monde scolaire et municipal

PAGES B-14 À B-17

Développement et Paix vous tend la main au nom des plus démunis de la planète

Développement et Paix, un organisme catholique qui vient en aide aux peuples du Tiers-monde est présentement en pleine campagne de souscription. Durant la période du Carême, la population sera invitée à faire preuve de générosité afin d'appuyer différents partenaires internationaux qui luttent pour la dignité des personnes et pour un monde plus juste.

L'Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix célébrera ses

sylvie PROVOST

26 ans de partenariat cette année avec les peuples d'Amérique latine, des Caraïbes, d'Afri-

que et d'Asie. Développement et Paix a été fondé en 1967 par les évêques catholiques canadiens, afin d'appuyer financièrement les initiatives mises en oeuvre par les peuples du Tiers-monde et de mener des activités d'éducation auprès des gens d'ici.

Depuis sa fondation, Développement et Paix a contribué à la réalisation de 9,500 projets de développement dans 70 pays du monde. Cette année seulement, l'organisme soutient 500 projets différents au quatre coins du globe.

■ Soutien

Appuyer des projets de développement est indispensable mais il est tout aussi important de lutter contre les mécanismes économiques qui engendrent la pauvreté. «Développement et Paix soutient les projets et agit comme partenaire dans les dif-

férents pays. Les peuples du Tiers-monde sont capables de se prendre en main. Nous ne créons pas des projets, nous appuyons des groupes déjà existants», précise Jean-Paul St-Germain, animateur pour la Rive-sud et l'Estrie.

En 1992, cet organisme a amassé pas moins de 50,000 signatures en faveur des Guatémaltèques, un peuple longtemps opprimé. «D'ailleurs, lors de la remise de son prix Nobel de la paix, à Oslo, en Norvège, Mme Rigoberta Menchu a tenu à souligner l'implication et la participation de l'organisme

Développement et Paix, qui depuis 12 ans mène des campagnes de solidarité et soutient financièrement les actions de défense des droits des autochtones et des paysans du Guatemala dans leur lutte».

«Lors de la remise des prix, Mme Menchu a invité Mme Marthe Lapierre, chargée de projets pour le Guatemala, à l'accompagner à Oslo», ajoute le responsable local.

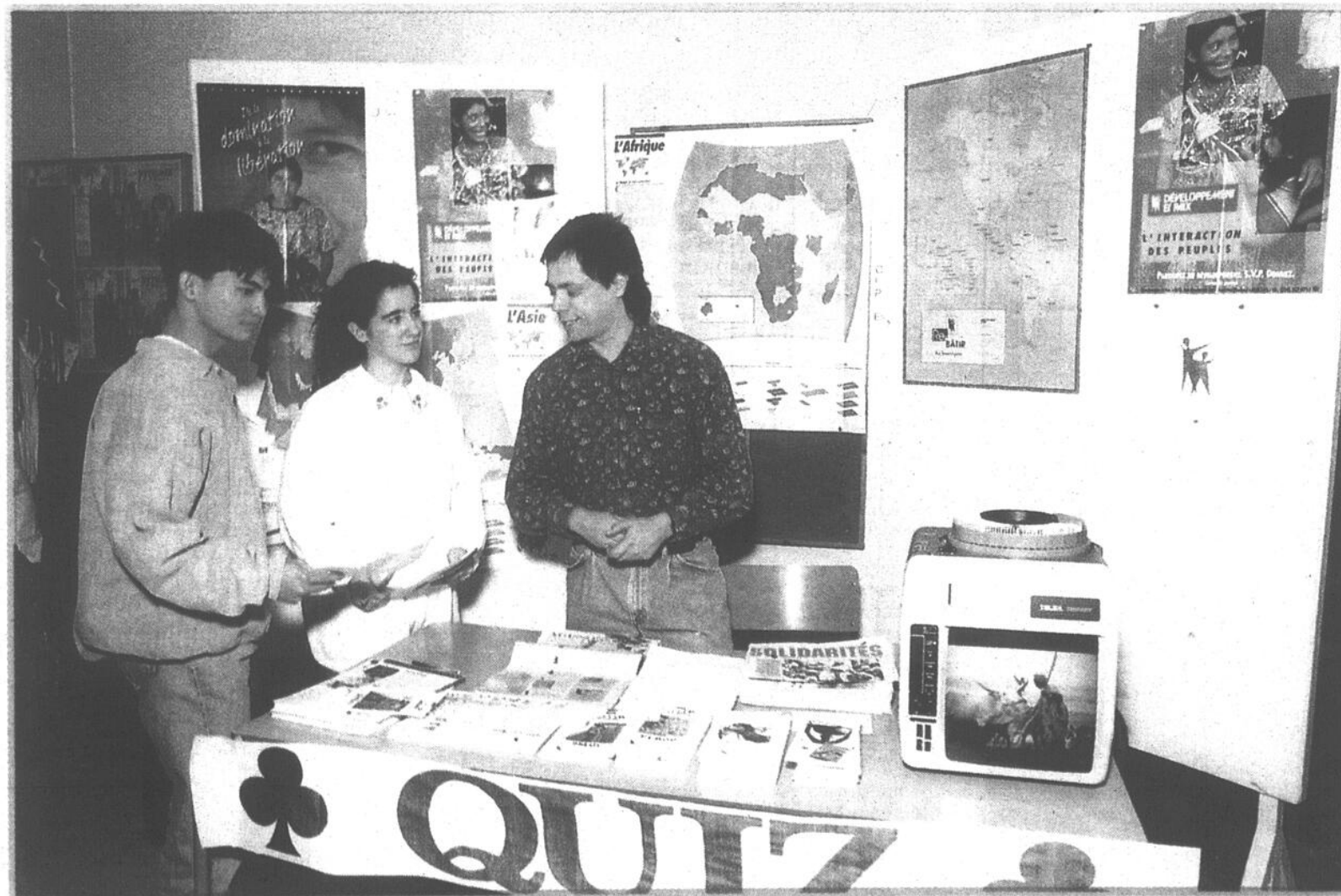
■ Financement

Chaque année, Développement et Paix invite la population à prendre part à deux campagnes d'action. La première se tient à l'automne et sert particulièrement à venir en aide à un pays du Tiers-monde. «À titre d'exemple, l'an passé nous avons amassé de l'argent pour les autochtones du Guatemala. Une partie de ces fonds sont aussi accumulés pour être versés lors de situations d'urgence comme des catastrophes et les fonds sont débloqués sur les recommandations des responsables de la Croix-Rouge», note M. St-Germain.

La deuxième campagne appelée «Carême du partage» se tient lors de la période de Pâques dans toutes les églises et les paroisses catholiques à travers le pays. L'an passé cette campagne avait rapporté des dividendes de \$8 millions.

■ Carême du partage

Cette année, cette campagne de souscription se tient du 28 février au 28 mars, soit lors de la période des cinq dimanches du Carême. D'ailleurs lors de la dernière journée, toutes les quêtes des messes du dimanche au Canada seront entièrement remises à Développement et Paix.



M. Jean-Paul St-Germain, animateur de l'organisme Développement et Paix pour la Rive-sud et l'Estrie était de passage

au Cégep afin de sensibiliser les jeunes aux besoins urgents des pays en voie de développement. (photo Jacques PAUL)

SUITE PAGE B-2

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 10 mars 1993

B-1

Les cégépiens impliqués dans une levée de fonds

Suite de la page B-1

«La population peut aussi contribuer durant cette période en acheminant directement les dons dans les presbytères. Les dons peuvent être remis directement ou de façons anticipées. Aussi, nous innovons cette année en offrant un calendrier de sensibilisation et la tirelire qui l'accompagne. Ce calendrier représente les 47 jours du carême et quotidiennement on y retrouve des idées afin de permettre à tous les membres de la fa-

mille de poser des gestes concrets pour mieux vivre le Carême et d'amasser des sous pour l'organisme», précise l'animateur.

■ Bénévoles

Présentement dans le diocèse Saint-Jean-Longueuil, une cinquantaine de bénévoles s'impliquent dans l'organisme Développement et Paix. Ils sont un peu moins nombreux dans le Haut-Richelieu et au cours des prochains mois, les res-

pensables tenteront par différentes campagnes de sensibiliser davantage la population tout en recrutant de nombreux bénévoles.

«Développement et Paix est entièrement basé sur la participation et l'implication des bénévoles, souligne M. St-Germain. Toutes les actions, les campagnes de souscription et décisions sont prises par les membres des exécutifs au niveau régional, provincial et national. Ces comités sont

entièrement formés de bénévoles et les membres de la permanence se rapportent directement aux instances provinciales. D'autres comités comme le financement, le recrutement, la création de projets sont aussi en opération et demandent la participation de bénévoles».

■ Haut-Richelieu

«Dans la région, nous avons un grand besoin de bénévoles, ajoute-t-il. Nous avons besoin de sang neuf et les personnes intéressées à en connaître davantage sur l'organisme sont invitées à participer à une rencontre qui se tiendra le 26 avril à compter de 19h30 à l'église de la paroisse St-Edmond. Au cours de la soirée, nous présenterons les objectifs de l'orga-

nisme ainsi qu'un diaporama sur les actions et les gestes concrets posés par nos représentants. De plus, nous serons en mesure d'informer les participants sur l'aide au Tiers-monde.

«Présentement, seuls les étudiants du cégep de Saint-Jean s'impliquent dans une levée de fonds depuis maintenant sept ans en organisant un volley-o-thon. Cette activité sportive est menée conjointement par le département des sports et la pastorale avec Maurice Rainville. Les personnes qui désirent en savoir un peu plus ou qui veulent s'impliquer peuvent communiquer dès maintenant avec Mme Réjeanne Thibault, au 346-5284, ou appeler directement au Centre diocésain au 347-7533».



Jean-Paul St-Germain, animateur de l'organisme Développement et Paix, sera de passage à Saint-Jean le 26 avril pour recruter des bénévoles et pour informer la population sur les actions de cet organisme. (photo Jacques PAUL)

Nos racines



Richard Côté

BLAIS

NEUVIÈME GÉNÉRATION
Blais Johanne

Blais Aimé

Blais Frédéric

Blais Alexis

Blais Simon

Blais Guillaume-Marie

Blais Antoine

Blais Antoine

Blais Pierre

HUITIÈME GÉNÉRATION
St-Blaise, 14 juillet
1940

SEPTIÈME GÉNÉRATION
Salon, U.S.A.
1858

SIXIÈME GÉNÉRATION
Naperville, 9 février
1824

CINQUIÈME GÉNÉRATION
Naperville, 31 mai
1780

QUATRIÈME GÉNÉRATION
Berthier, 31 janvier
1743

TROISIÈME GÉNÉRATION
Saint-Vallier, 29 octobre
1705

DEUXIÈME GÉNÉRATION
Saint-Michel, 9 novembre
1669

PREMIÈRE GÉNÉRATION
St-Famille L.O., 12 octobre
1669

Venus de France

Dubois Anita
Hector & Eva Landry

Fortin Hélène

Gendron Mathilde
Vital & Rosalie Fortin

Bélanger Monique
Alain & Agathe Fonteneau

Gagnon Marie-Magdeleine
Mathieu & M. Madeleine Boule

Corriveau Marie-Anne
Jean & Françoise Hély

Lamy Jeanne
Pierre & Renée Picard

Perreault Anne
Jean & Jeanne Valta

Blais Pierre, baptisé 1639, fils de Mathurin Blais et de Francoise Pénigaud de Hanc, diocèse d'Angoulèmes, Angoumois France. Pierre se marie le 12 octobre 1669 à St-Famille Ile d'Orléans avec Anne Perreault. Sépulture 18 février 1700 à St-Jean Ile d'Orléans.

Perreault Anne, baptisé 1643, fille de Jean et de Jeanne Valta de St-Sulpice de Paris, Ile de France. Sépulture 30 juin 1688 à St-Jean Ile d'Orléans. Elle était fille du roi.

Renseignements: 347-3018



Une trentaine d'équipes composées d'étudiants du cégep de Saint-Jean ont participé à un volley-o-thon pour l'organisme Développement et Paix. Sur la photo, Maurice Rainville,

animateur de pastorale, Jean-Paul St-Germain, Lévis Lessard, responsable des services des sports et Pierre Paul, étudiant et responsable de cette activité. (photo Jacques PAUL)

Santé-Info

Au sujet des otites

Saviez-vous qu'une fois sur trois, un jeune enfant visite le médecin à cause d'une otite?

De la naissance à l'âge de 2 ans, plus de 8 enfants sur 10 auront eu au moins un épisode d'otite aiguë et le quart d'entre eux auront eu trois épisodes ou plus.

L'otite se manifeste chez l'enfant lorsque le nez et la gorge sont enflammés à cause des infections virales respiratoires ou à cause de problèmes allergiques. Les bactéries alors présentes dans l'arrière-nez remontent par l'intérieur derrière le tympan, causant l'otite.

Même si 60% des otites guérissent spontanément sans grands problèmes, de 5 à 10% des otites dites «aiguës» se compliqueront si elles ne sont pas traitées adéquatement par antibiotique.

Ce traitement assure une protection maximale contre les complications désastreuses de l'otite aiguë: mastoïdite aiguë et chronique, atteinte chronique des tympans et méningite. Il est donc important que l'enfant soit évalué par un pédiatre s'il présente des

otites à répétition.

Santé + Info est réalisé grâce à la collaboration du Groupe La Mutuelle et de l'Association des pédiatres du Québec.

Économisez jusqu'à 15\$ par année
Placez une couverture isolante sur votre chauffe-eau.



ECO KILO

333-KILO





Tout le monde connaît l'implication de Josée Ouimet en tant que directrice générale du Centre d'action bénévole d'Iberville et de la région. Elle aimerait être pleinement heureuse et capable d'aider les autres à le devenir. Cette bénévole dans l'âme se dit honnête, juste et persévérante, mais avoue être un peu trop déterminée.

■ **Mon lieu de naissance:**
 Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ **Ma famille:**
 un frère, deux soeurs.

■ **Mon état civil:**
 célibataire.

■ **Mon occupation:**
 directrice générale du Centre d'action bénévole d'Iberville et de la région.

■ **Ma voiture:**
 Subaru blanche, presque toujours sale.

■ **Ce que je fais le mieux dans la vie:**
 apporter mon écoute et mon support à ceux et celles qui désirent améliorer leur situation.

■ **Ce que j'aimerais être:**
 pleinement heureuse et capable d'aider les autres à le devenir.

■ **Mes qualités:**
 honnête, juste, persévérante, diplomate.

■ **Mon pire défaut:**
 parfois beaucoup trop déterminée, tellement que l'on pourrait presque dire têtue.

■ **Mon meilleur ami:**
 —.

■ **Mes idoles:**
 Gandhi, Nelson Mandela, Martin Lutherking, ceux et celles qui se sont battus pour défendre des causes auxquelles ils croyaient.

■ **Ma musique préférée:**
 québécoise, française, sud-américaine, classique, etc. Bref à peu près tous les genres, tout dépend de l'occasion.

■ **Mes artistes préférés:**
 Paul Piché, Diane Dufresne, Francis Cabrel.

■ **Mes films préférés:**
 Les drames psychologiques, ceux qui me font réfléchir sur certains aspects de la vie.

■ **Mes lectures préférées:**
 drames biographiques.

■ **La cuisine que je préfère:**
 celle que les autres préparent, spécialement la cuisine étrangère.

■ **Ma saison préférée:**
 printemps pour ses odeurs, l'été pour sa chaleur et l'automne pour ses couleurs.

■ **Ce que j'aime le plus:**
 vivre et prendre le temps d'apprécier ce qui m'entoure.

■ **Ce que je n'aime pas:**
 courir, être bousculée, la violence sous toutes ses formes et répondre à ce questionnaire.

Bougez à tous les jours

Les Canadiens et Canadiennes sont sur la bonne voie. L'Enquête Campbell sur le mieux-être au Canada indique que nos activités physiques favorites sont la marche, le jardinage, la natation, le cyclisme, la danse sociale et l'exercice chez soi. Et ces activités sont également bonnes pour la santé!

Il n'y a pas si longtemps, nous pensions presque uniquement aux activités vigoureuses d'endurance pour améliorer notre condition physique. Mais nous savons maintenant que des activités physiques moins intenses ont également des effets positifs sur la santé.

L'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie, une agence nationale financée par Condition physique Canada, suit les recherches dans ce domaine et il a beaucoup de bonnes nouvelles à transmettre.

L'Institut peut en effet citer de nombreuses études qui prouvent les avantages de l'activité physique au travail et pendant les loisirs. Il indique aussi que les recherches récentes démontrent les données positives de l'activité physique modérée. C'est clair, mener une vie active, c'est faire preuve de bon sens.

Une étude, qui a suivi plus de 13,000 personnes au cours d'une période de huit ans, a démontré que celles dont la condition physique était faible avaient un taux de mortalité de 64 sur 10,000. Dans le groupe dont la condition physique était moyenne, le taux de mortalité était beaucoup plus bas, soit 26 sur 10,000. Une marche rapide de 30 minutes tous les jours suffit pour donner le modeste niveau de condition physique qui protège apparemment contre les maladies cardiaques coronariennes.

Une autre étude, concernant le total des activités physiques pratiquées durant les loisirs, a produit des résultats semblables. Les programmes d'activité physique modérée ont apporté des améliorations à la santé. Et les activités présentées dans cette étude

étaient précisément celles que les Canadiens et Canadiennes considèrent les plus populaires.

Une troisième étude a démontré que vous n'avez pas besoin de réserver un temps précis pour faire de l'exercice. Il a en effet été prouvé que de petites périodes d'activité réparties dans la journée améliorent la condition physique.

Le message est clair. Quand on étudie le rôle de l'activité physique dans l'amélioration de la santé, tous les petits efforts s'ajoutent les uns aux autres. «Petit train va loin» et procure de réels avantages.

Il existe heureusement de nombreuses façons d'inclure des activités physiques dans sa vie de tous les jours. Voilà quelques suggestions:

- préparez un programme simple: des exercices de flexions et d'éirements, que vous pouvez faire pendant vos moments libres de la journée,
- mettez de «l'intensité» dans les tâches que vous effectuez à l'intérieur ou à l'extérieur de la maison,
- laissez votre voiture à la maison le plus souvent possible. Marchez ou prenez votre bicyclette pour vos petites allées et venues chez le dépanneur, à la boîte aux lettres ou au parc. Et pourquoi ne pas vous rendre au travail en vélo si ce n'est ni trop loin ni trop dangereux?
- choisissez des passe-temps actifs pour vos loisirs. Et faites-en l'affaire de toute la famille!

En fait, c'est très simple. Mener une vie active veut dire faire des activités que vous trouvez utiles, agréables et satisfaisantes. C'est une série d'habitudes agréables qui constituent... un style de vie actif.

Cet article vous est présenté par l'Institut canadien de la recherche sur la condition physique et le mode de vie en collaboration avec ParticipACTION.

Secourisme

Des signes de l'hypothermie

Le grelottement, la difficulté à parler, le trébuchement et la somnolence sont des signes de l'hypothermie. L'état de la victime est grave quand le grelottement cesse. Une perte de conscience et un arrêt respiratoire peuvent s'ensuivre.

- Mettez doucement la victime à l'abri. Une manipulation brusque risquerait de perturber son rythme cardiaque.
- Enlevez ses vêtements mouillés et enveloppez-la de couvertures chaudes.
- Réchauffez le cou, le thorax, l'abdomen et l'aîne - mais non les extrémités. Transmettez votre chaleur

corporelle à la victime ou placez-la près d'une source de chaleur sûre.

- Si elle est consciente, faites-lui boire une boisson chaude et sucrée.
- Surveillez sa respiration; administrez la respiration artificielle s'il y a lieu.
- Obtenez des secours médicaux ou transportez-la avec soin.

Nous vous rappelons qu'il existe dans la région une brigade ambulance Saint-Jean qui offre des cours de secouriste. Pour plus d'informations contactez monsieur Guy Duval au 347-4906.

Service de psychothérapie de la Vallée du Richelieu Enr.

THÉRAPIE INDIVIDUELLE

La Corporation Internationale des Thérapeutes en Relation d'Aide du Canada

- Deuil
- Relation difficile
- Solitude
- Stress
- Dépression

Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

- Divorce
- Burn-out
- Croissance
- Maladie
- Difficulté d'adaptation

Denise Trudeau-Vivier
347-7881

Louise Chevron-Meunier
347-5829

Lucette Huet-Lessard
347-2780

Clinique du Tournant

Médecine préventive et esthétique

Il est temps d'y penser!

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi: de 15 h à 20 h
Mardi et jeudi: de 10 h 30 à 20 h

TRAITEMENT DE L'OBÉSITÉ ET DES VARICES

- Traitement des rides par le collagène
- Mini-chirurgie cutanée
- Couperose

73, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour renseignements
358-4658

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 10 mars 1993 B-3



Comment se vit l'informatique à l'école

Que dire à ce sujet, si ce n'est que l'évolution a été la même ici que partout ailleurs? Au début des années 80, les ordinateurs personnels en étaient à leur début et il fallait suivre des sessions de cours d'informatique juste pour être capable de manoeuvrer dans les dédales du système d'opération de l'appareil, c'est-à-dire démarrer un logiciel, créer un document et l'enregistrer sur une disquette.

Comme il n'y avait pas beaucoup de logiciel sur le marché, tous ceux qui s'intéressaient à l'informatisation de leurs tâches devaient concevoir eux-mêmes leurs programmes d'application. Il fallait alors savoir programmer l'appareil en utilisant un des langages disponibles: Basic, Pascal, Fortran, Cobol...

Évidemment, les premiers cours d'informatique qui furent offerts à l'école consistaient en une introduction à l'utilisation du système d'exploitation et en des cours de programmation. Cependant, nombre de jeunes programmeurs

frais sortis des universités perçurent très vite la difficulté pour les gens ordinaires de concevoir et de programmer un logiciel d'application pratique. Ils virent qu'il y avait un marché prometteur et se mirent à l'oeuvre.

Vers 1985-86, il devenait absurde de vouloir concevoir et programmer son propre logiciel tant il y en avait d'excellents sur le marché et à prix raisonnable, surtout pour toutes les applications relatives au travail de bureau (Word Perfect, Lotus 1-2-3, DBase). La bureautique était née.

Le monde de l'enseignement, la polyvalente où nous sommes, sensible aux changements, abandonna donc l'informatique-programmation et la remplaça par la bureautique (traitement de texte, chiffrier électronique, base de donnée).

Les élèves de l'école participent de façon active à la vie à l'ère de l'informatique. Certains étudiants, surtout des secondaires 1, 2, 3 et 4, découvrent, le midi, au local C-122, des programmes édu-

catifs sous forme de jeux, où ils peuvent développer leurs connaissances et leurs habiletés. Quant aux étudiants de secondaire 5, ils peuvent pratiquer et maîtriser cette discipline dans les cours d'informatique. Certains étudiants ont des cours optionnels, soit du dactylo ou des logiciels outils, qui sont des portes vers l'avenir... Parmi eux, il y a peut-être celui ou celle qui entreprendra une carrière en informatique, un ou une futur(e) technicien(ne), programmeur(se), ou un travailleur de la bureautique.

D'un autre côté, mentionnons que certains étudiants pensent que c'est l'enfer, l'apocalypse, de taper sur une machine infernale, qui fait juste écrire sur l'écran. «Ça va bien, continue!», «Tu regardes sur le clavier» ou bien «Aucune faute, augmente ta vitesse!». Ceux-là avancent grâce à l'optimisme des enseignants Maurice et Ken, et de leurs friandises multicolores... Ces deux profs font bien leur travail et veulent



Les enseignants Ken Hutchison, François Héroux et Maurice Arbour s'occupent des activités informatiques, sur la période du midi.

qu'on réussisse dans cette discipline.

Ne l'oubliez pas, il faut de la patience, et de la persévérance pour se constituer une carrière dans ce domaine! Profitons-en pendant que ça passe, nos parents n'ont pas eu la chance d'apprendre l'informatique quand ils étaient à l'école.

Connaissez-vous le Magazine Jeunesse?

L'an passé, le ministère de l'Éducation, le Salon International de la Jeunesse, le Mouvement Desjardins et l'Université Laval lançaient en grande pompe le Magazine Jeunesse, une revue entièrement écrite par des élèves journalistes du secondaire. Après presque deux ans d'existence, plusieurs ignorent encore son existence.

Le Magazine Jeunesse s'est donné comme mission de laisser la parole aux jeunes, par le biais des cours de journalisme donnés dans les écoles secondaires. Montée par des professionnels, avec une présentation tout à fait moderne, cette revue est un véhicule remarquable pour les élèves, qui peuvent alors être lus à travers la province.

En effet, le Magazine Jeunesse est distribué gratuitement dans toutes les écoles secondaires du Québec, par l'entremise des enseignants de fran-

çais. Les enseignants (de toutes les matières) sont même invités à utiliser la revue pour leurs cours, grâce à des fiches pédagogiques. Ainsi, ils ont à leur portée du matériel récent, qui colle à la réalité des élèves puisqu'il vient d'eux.

Nous, de Marcel-Landry, nous avons la chance d'avoir des articles de nos journalistes publiés à chaque numéro depuis l'an passé. Les élèves qui se voient publiés en tirent une grande satisfaction (il y a de quoi!). C'est une très belle opportunité qui s'offre à eux.

Tout le monde gagne à lire cette revue, même (et surtout) les parents. Si vous désirez recevoir la revue (on peut s'y abonner à un coût très minime), vous devez contacter Diane Charest, du Magazine Jeunesse, au numéro (514) 383-6124.

PRO-FIL



École professionnelle de métiers

Que se passe-t-il après?

Poursuivre et terminer une formation professionnelle menant à un DEP ou à une ASP, c'est une étape dans la vie d'un étudiant.

Mais que deviennent nos finissants et nos finissantes après leur départ de l'EPM?

Sans vous exposer ici une étude basée sur des statistiques, nous vous livrons des commentaires recueillis à partir du vécu de tous les jours.

■ Préjugés/réalité

Certaines personnes pensent que ce sont les adultes qui ont le plus de chances d'être employés. D'autres affirment que les jeunes ont la priorité lors de l'embauche.

Certains groupes diraient que les employeurs préféreront donner la chance à un homme plutôt qu'à une femme, ou vice-versa.

Que de préjugés! Que d'idées préconçues qui ont encore cours de nos jours!

L'expérience nous montre qu'il y a de l'avenir pour quiconque choisit un métier qui correspond à ses goûts, à ses talents, à ses habiletés, pour le ou la candidat(e) qui met l'énergie requise à l'apprentissage de ce métier et qui développe les attitudes en rapport avec les exigences du métier.

■ Garder le contact

Il arrive que certains anciens élèves nous donnent de leurs nouvelles:

- certains parce qu'ils sont très heureux de leur sort et qu'ils veulent nous faire partager ce qu'ils vivent

- certains autres parce qu'ils sont en recherche d'emploi et qu'ils désirent être avertis des offres d'emploi qui arrivent à l'EPM.

- d'autres encore parce qu'ils aimeraient élargir leur champ de connaissance et ajouter une spécialité ou une formation connexe à leur orientation de départ

- enfin, quelques-uns veulent carrément «changer de branche», après un essai sur le marché du travail.

Nous avons rencontré, en janvier dernier, un finissant d'octobre 92 en Soudage-Assemblage, Sylvain Fortin. Après un secondaire V réussi dans une école de Saint-Jean-sur-Richelieu, Sylvain a décidé de suivre une formation professionnelle en soudage à l'EPM. Il voulait devenir un «bon» soudeur. Il nous livre ses impressions sur le cours et sur la situation qu'il vivait à l'époque de cet entretien.

«Je suis fier d'avoir fait mon DEP, puis mon ASP en Soudage à l'EPM.

J'ai été employé dès la fin de mon cours: j'ai fait mon stage dans cette entreprise, et on m'y a employé immédiatement.

Même si je suis jeune, j'ai été bien accepté dans l'équipe de travail. Au bout de trois mois, j'ai reçu ma lettre m'indiquant que j'étais employé permanent!

Au début, j'ai fait une rotation des différents postes de travail. À un moment donné, le contremaître et le responsable de plancher m'ont demandé de montrer mes trucs à l'employé qui a eu le poste à cause de son ancienneté...»

Des finissants pleins d'ambition et d'espoir, il y en a dans chacune des options à l'EPM. Mais pour chacun d'entre eux, le succès n'arrive pas tout seul: c'est un mouvement enclenché lors du choix de programme, nourri avec la motivation, le travail, et qui finit par arriver, plus tôt ou plus tard selon les élèves, quand on y a cru et qu'on a mis l'effort requis pour l'obtenir.

FÉLICITATIONS!



Le centre dentaire Carrefour Richelieu a tenu un kiosque d'information en collaboration avec Visa Santé les 25, 26 et 27 février derniers.

A cette occasion, les dentistes et hygiénistes de DentoCliniq ont présenté la nouvelle caméra intra-buccale et donné de multiples informations sur tous les traitements dentaires. Dans le cadre de cette activité, le tirage d'une brosse à dents électrique INTERPLAK avait été organisé. L'heureuse gagnante de ce tirage, Mme Hilda Wenning de Clarenceville, s'est vue remettre son prix par Dr Donatienne Gilain vendredi dernier.

Tout le personnel de la clinique se joint aux dentistes pour féliciter la gagnante et remercier également tous les gens qui ont participé à ce tirage.

DENTOCLINIQ

348-4956, 856-7719



La Chevrolet Cavalier, le véhicule le plus vendu

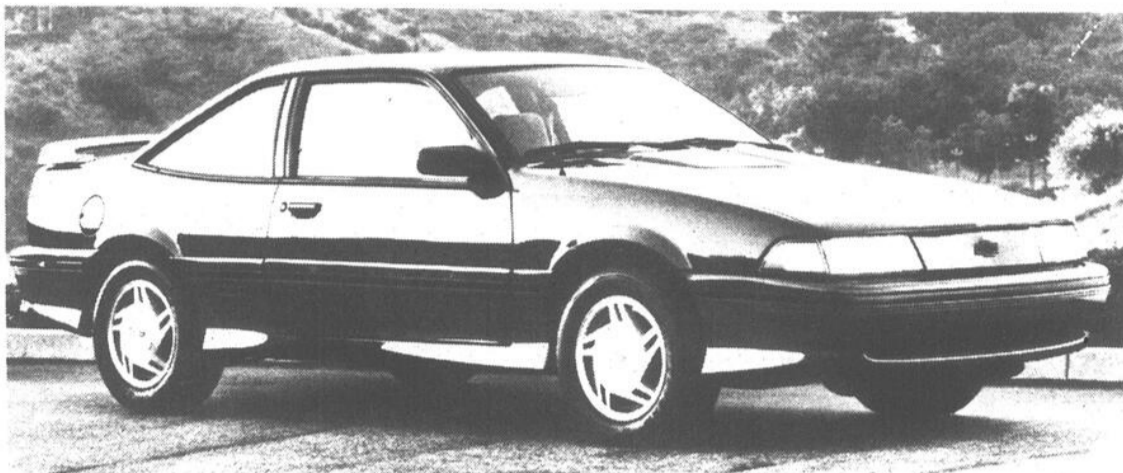
Pour une deuxième année consécutive, la Chevrolet Cavalier a remporté le titre de «véhicule le plus vendu» au pays. D'ailleurs les voitures sous-compactes et compactes 1992 ont connu un vif succès malgré la récession.

La Série «F» de Ford

s'est classée deuxième derrière la Cavalier, pour être élue la camionnette la plus populaire. Elle devance aussi la camionnette GMC et la camionnette Chevrolet. Cependant si l'on additionne les ventes des deux divisions de la GM, elles dépassent celles de Ford

par 70 pour cent.

Dans l'ensemble, les ventes de véhicules neufs au Canada ont diminué pour une quatrième année de suite. En 1991, environ 1.270.000 véhicules avaient trouvé preneurs. L'an dernier, les ventes ont chuté à 1.210.000 véhicules. Les marques importées (japonaises, allemandes, etc...) ont été les plus pénalisées avec une baisse de 8,3 pour cent alors que les américaines (Ford, GM et Chrysler) essayaient un recul de 3,4 pour cent.



La Chevrolet Cavalier demeure la voiture la plus vendue au pays.

Les 15 véhicules les plus vendus au pays en 1992

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Chevrolet Cavalier | 2. Ford Serie «F» |
| 3. Honda Civic | 4. Dodge Caravan |
| 5. Honda Accord | 6. Chevrolet C/K |
| 7. GMC C/K | 8. Plymouth Voyager |
| 9. Ford Tempo | 10. Pontiac Sunbird |
| 11. Ford Aerostar | 12. Mazda 323/Protege |
| 13. Ford Taurus | 14. Toyota Camry |
| 15. Toyota Corolla | |

La route est moins meurtrière

Même si 966 personnes ont trouvé la mort dans des accidents routiers au Québec en 1992, la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) se dit encouragé (...) puisque le taux de mortalité routière a chuté de 4,5 pour cent par rapport à l'année 1991.

Le bilan routier 92 de la SAAQ nous signale que c'est la première fois depuis 1961 que le nombre de victimes passe sous la barre des 1.000 décès. Cette baisse du taux permet aux Québécois de se situer dans la moyenne nord-américaine qui est de 23 décès par 100.000 habitants.

Toujours selon les mêmes sources, on apprend que la route a fait 51.543 victimes de toutes sortes. Ainsi on compte 7.160 blessés qui ont nécessité une hospitalisation et 43.417 autres qui n'ont été blessés que légèrement.

D'autres chiffres nous indiquent que 33.187 victimes prenaient place dans une automobile contre 4.700 dans une camionnette. On dénombre également 1.976 motocyclistes, 3.850 cyclistes et 4.400 piétons.

Alcool et vitesse

Comme il fallait s'y attendre, l'alcool et la vitesse demeurent les principales causes d'accidents mortels avec des taux respectifs de 40 et 15 pour cent. Les jeunes de 15 à 24 ans sont les plus touchés.

Les mois de décembre, juillet et août ont été les plus meurtriers. On se rappellera que le mois de décembre dernier a été particulièrement dévastateur durant le congé de Noël. En juillet et en août, la période des vacances n'est pas étrangère à ces statistiques peu reluisantes.

DÉGUSTATION DE VINS ET FROMAGES

AU PROFIT DE LA FONDATION LE RENFORT INC.

Le mardi 6 avril 1993 à 19 heures
Centre des aînés Johannais inc.
125, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

40\$ PAR PERSONNE

Président d'honneur:
M. Michel Trahan, président Jean-Paul Trahan Itée
Animateur de la soirée:
M. Gilbert Gauvin, conseiller à la S.A.Q.

348-6121

Réservez le plus tôt possible

Mme Nicole Veilleux poste 136 ou M. Richard Dugré poste 170
Artiste-peintre invité: M. Roger Alexandre et ses élèves

Marise

Boutique pour dames

COLLECTION
PRINTEMPS-ÉTÉ

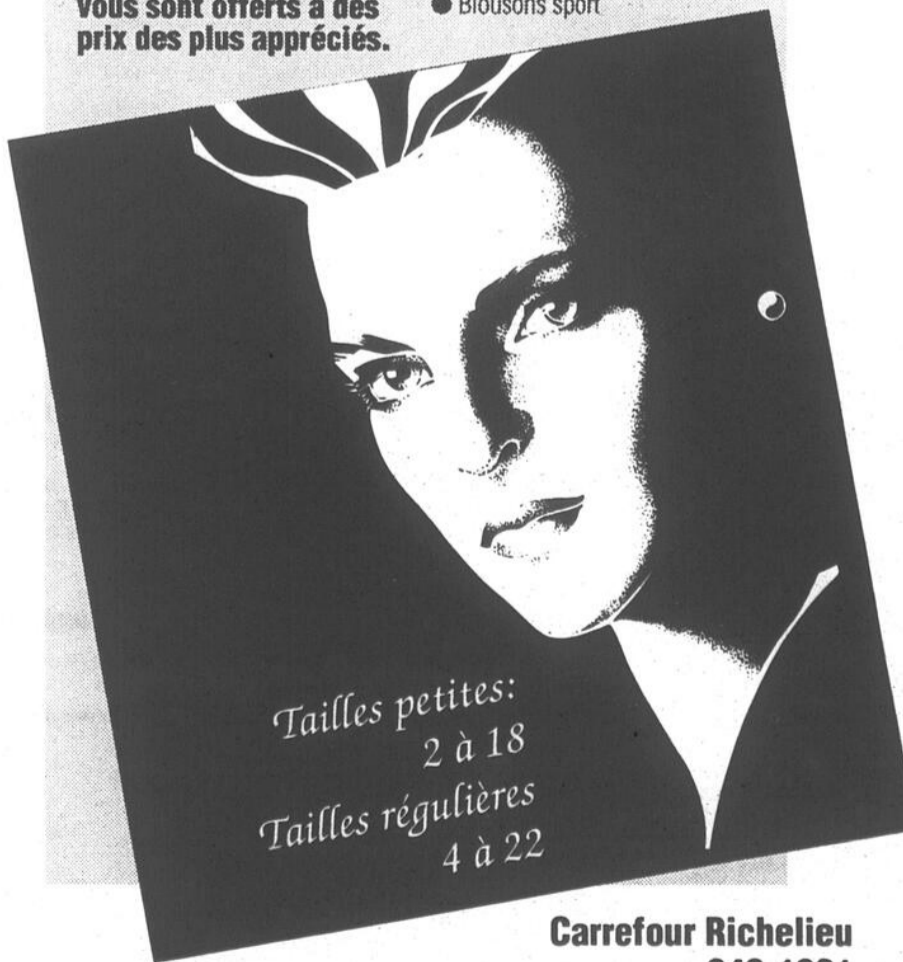
VOUS OFFRE

GLENSPORT

par Pierre Bertrand

La boutique vous présente sa collection printemps-été dont le choix, la qualité et un service personnalisé, vous sont offerts à des prix des plus appréciés.

- Robes pour toutes occasions
- Éléphants coordonnés
- Chandails, blouses et t-shirts
- Pantalons, jupes et bermudas
- Imperméables
- Blousons sport



Tailles petites:
2 à 18
Tailles régulières
4 à 22

Carrefour Richelieu
349-1361



Entre «filets» de poisson...

Il y a des règles à suivre pour bien cuire le poisson et pour obtenir un mets savoureux et tendre. Tout d'abord, assurez-vous d'un produit de qualité: odeur douce et fraîche et chair ferme et d'une belle couleur.

Choisissez une méthode qui s'adapte à votre régime et à votre goût. Au four, il faut cuire à 230C (450F); calculez la durée de cuisson en mesurant le poisson dans sa partie la plus épaisse: 5 à 7 minutes pour un poisson frais et 10 à 12 minutes pour un poisson surgelé. Au poêlon, une toute petite quantité d'huile et de beurre suffit.

Ne dégelez pas les poissons et fruits de mer à la température de la pièce ni dans l'eau chaude. Ne gardez pas les espèces grasses plus de 2 mois au congélateur. Enfin, surveillez bien la cuisson; le poisson est cuit quand la chair est opaque et s'effeuille facilement.

Poisson poché

1 lb de poisson en filets
pincée de sel
1 tasse de lait
2 c. à table de beurre
2 c. à table de farine
1 c. à thé de jus de citron
1/4 tasse d'olives farcies, tranchées

■ Combiner lait et sel et y déposer le poisson; laisser pocher environ 10 minutes ou jusqu'à ce qu'il s'effeuille à la fourchette; retirer du feu et garder au chaud.

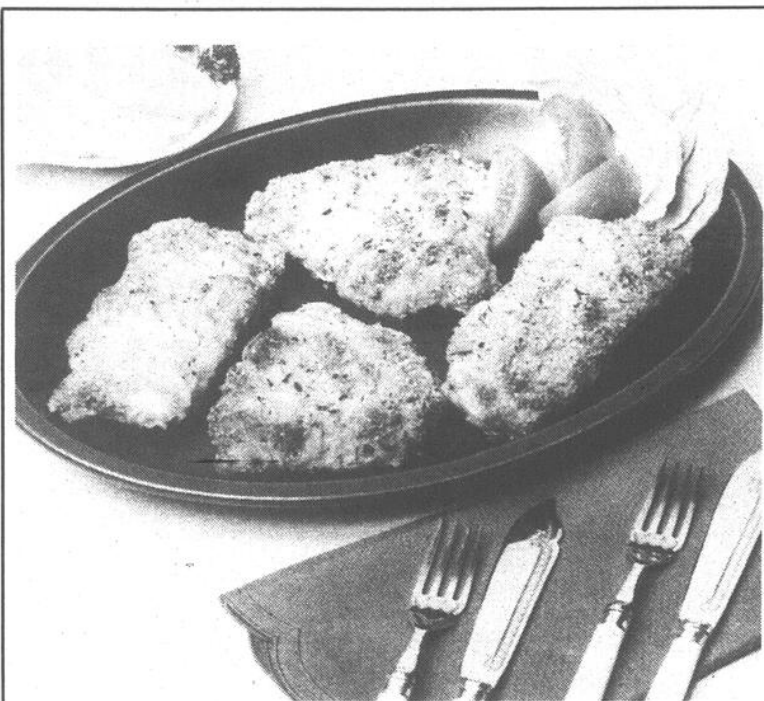
■ Fondre le beurre et ajouter la farine; verser le lait chaud et faire cuire en remuant jusqu'à ce que la sauce épaississe. Incorporer jus de citron et olives puis verser sur le poisson.

Farce à la crème sure

1/4 tasse d'oignons hachés
1/2 tasse de céleri haché
2 c. à table de beurre
2 c. à thé de zeste de citron râpé
pincée de sel
1/2 c. à thé de paprika
1/4 tasse de crème sure
2 1/2 tasses de cube de pain

■ Chauffer le beurre et dorer oignons et céleri jusqu'à tendreté. Combiner zeste, sel, paprika et crème sure et incorporer le pain.

■ Incorporer le mélange oignons et céleri puis bien mélanger pour rendre la farce homogène.



Filets gratinés

500 g de poisson en filets
125 mL de mayonnaise
30 mL de moutarde de Dijon
125 mL de flocons de maïs émiettés
125 mL de fromage parmesan râpé
2 mL d'estragon

■ Couper les filets en bouchées et essuyer. Combiner mayonnaise et moutarde dans un petit plat et déposer dans un sac flocons de maïs, fromage et estragon.

■ Enrober les filets du mélange mayonnaise et moutarde puis déposer dans le sac; bien agiter pour bien enrober les filets. Déposer dans un plat allant au four.

■ Faire cuire environ 10 minutes à 230C (400F) ou jusqu'à ce que le poisson s'effeuille à la fourchette.

Un bon poisson farci...

C'est chose facile! Videz et parez le poisson s'il est encore muni des écailles et des mangoires. Lavez et asséchez parfaitement.

Saupoudrez l'intérieur de sel et remplissez de farce; calculez environ trois quarts de tasse de farce pour chaque livre de poisson avec grande arête et 1 tasse pour un poisson sans grande arête.

Fermez l'ouverture à l'aide de cure-dents entrelacés de ficelle; déposez dans un plat à four graissé et badigeonnez d'huile. Mesurez le poisson dans sa partie la plus épaisse et comptez 10 minutes de cuisson par pouce d'épaisseur.

ASTUCE MAISON Quelques sauces d'agrément...

Pour vous aider à varier vos menus de poisson et ajouter saveurs et couleurs: combinez 1 1/2 c. à table de fécule de maïs et 1/2 tasse de vinaigre; faites dissoudre un cube de bouillon de boeuf dans 1/2 tasse d'eau bouillante. Réunissez les deux préparations et incorporez 2/3 tasse de ketchup et une pincée de poudre d'ail; faites chauffer sans cesser de tourner jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse. Ou réchauffez 2/3 tasse de lait évaporé puis incorporez 3/4 tasse de fromage râpé; chauffez sans laisser bouillir et ajoutez une pincée de paprika. Ou fouettez 3 jaunes d'oeufs et ajoutez pincée de sel et 2 c. à table de jus de citron; versez 1/3 tasse de beurre fondu et 1/4 tasse d'eau bouillante puis chauffez au bain-marie au-dessus de l'eau frémissante, en remuant jusqu'à épaississement.

Filets barbecue

2 lb de poisson en filets
1/2 tasse de beurre fondu
2 c. à table de jus de citron
1/4 tasse de ketchup
1 c. à thé de sauce worcestershire
1/4 c. à thé de moutarde en poudre
2 c. à table d'oignons hachés
persil

une casserole et bien réchauffer.

■ Verser ce mélange sur les filets et faire cuire au four sous le grilloir, environ 4 pouces de la source de chaleur. Calculer environ 10 minutes de cuisson par pouce d'épaisseur du poisson.

■ Placer les filets dans une lèchefrite graissée; combiner beurre, jus de citron, ketchup, sauce, moutarde et oignons dans

■ Cuire jusqu'à ce que les filets s'effeuillent facilement à la fourchette. Garnir de persil au moment de servir.

Hambourgeois de la mer

1 lb de filets de sole
1 c. à table de jus de citron
1/4 tasse de farine
6 pains à hamburger
laitue
mayonnaise
6 tranches de tomate

le poisson puis dorer doucement dans la poêle dans un peu de gras, en tournant à l'occasion, jusqu'à ce que le poisson s'effeuille facilement à la fourchette.

■ Couper le poisson en 6 portions et arroser de jus de citron; enfariner

■ Réchauffer les pains et y déposer un morceau de poisson; garnir de laitue, de mayonnaise et d'une tranche de tomate. Servir aussitôt.

Poisson fumé en sauce

2 lb de poisson fumé
1/4 tasse d'oignons hachés
1/4 tasse de beurre
1/4 tasse de farine
1 c. à thé de sucre
pincée de poivre
1 boîte de tomates (19 oz/540 mL)
1 feuille de laurier
1/2 c. à thé de basilic

oignons; incorporer la farine et cuire en remuant jusqu'à ce que le tout bouillonne. Ajouter le sucre et le poivre et incorporer les tomates, le laurier et le basilic en remuant.

■ Couper le poisson en portions et placer dans un plat graissé allant au four.

■ Continuer la cuisson en tournant jusqu'à ce que la sauce soit épaisse; verser sur le poisson et cuire au four à 450F, en calculant 10 minutes par pouce d'épaisseur, plus 5 minutes de cuisson additionnelle si le poisson est couvert de sauce.

■ Chauffer le beurre et dorer les





Des Châteauneuf-du-Pape

Lors d'une récente dégustation de quelques vins de Châteauneuf-du-Pape, j'ai pu noter que tout ce qui est offert sous cette appellation ne mérite pas toujours les éloges qui entourent les vins de cette région. Même si on dit facilement que les normes et les contrôles de production sont dans cette région parmi les plus stricts du monde vinicole, le produit final n'est pas toujours à la hauteur de cette réputation.

On sait que la plupart des vins des Côtes du Rhône sont faits avec une ou deux variétés de raisins, ceux de Châteauneuf-du-Pape peuvent comprendre treize variétés. On y rencontre surtout de la Grenache, mais aussi des cépages comme Mourvèdre, Syrah, Muscardin, Cinsault, Roussanne, etc. Beaucoup de ces cépages sont cultivés en très petite quantité.

Parmi les vins dégustés ce soir-là, le Domaine du Vieux-télégraphe 1989 (\$30,40) qui jouit pourtant d'une bonne renommée s'est avéré un vin correct mais sans distinction. J'ai même noté qu'il était un peu carré. Heureusement que la dégustation était à l'aveugle parce que je me serais laissé tenter à en dire du bien tant ce vin a de la réputation. Peut-être qu'il sera plus équilibré dans quelques années; je l'espère. C'est parfois trompeur: derrière ce côté un peu carré se cache sans doute un vin qui vieillira en beauté puisqu'il me semble très concentré avec ses tanins très présents et sans doute plein de potentiel. Enfin, nous verrons dans quelques années.

Le Château Beaucastel 1989 (\$36) était le plus beau vin de la soirée. D'une couleur soutenue, il sent les fruits, le beau bois et une palette d'épices. Un vin riche de matière avec de la finesse. Somme toute, un vin élégant qui vieillira très bien, c'est sûr. Malheureusement, il n'en reste plus dans les succursales.

Pour \$22,01, le Domaine de la Roquette 1988 est un excellent achat. Avec son nez évolué de fruits confits, de raisins très mûrs, de bois et d'épices, il a une belle présence en bouche avec des tanins fins et enveloppés. Un vin qui a de la finesse et une belle longueur.

La surprise de la soirée fut le Domaine de Pialentou 1988 (\$13,78), un vin de Gaillac, soit cette petite région au sud de Cahors. On est loin de Châteauneuf-du-Pape mais à cause de son encépagement, du Ca-



barnet sauvignon et de la Syrah, il a un goût qui peut ressembler à certains vins du Rhône. À l'aveugle, personne ne l'a reconnu. Ce n'est pas un grand vin mais il a de la matière et un nez assez riche. Un peu court en bouche sans doute mais avec un soupçon d'élegance qui a trompé tous les dégustateurs.

La soirée s'est terminée avec un vin que l'on connaît fort peu: le muscat de Mireval. Fait selon la technique des vins doux naturels, ce vin vient d'une toute petite localité au sud-ouest de Montpellier. Le Domaine de la Capella 1991 (\$20,55) est charmeur au nez avec une pointe de miel. En bouche, il est bien, voire même très agréable mais il est, par contre, un peu court. Pas du tout désagréable, j'aimerais le revoir.

Mars, le mois des Bordeaux!

Du 1er au 27 mars, l'occasion rêvée pour tous les amateurs de rouge ou de blanc, de redécouvrir l'immense variété de vins fins issus du plus fameux vignoble au monde. Cet événement d'envergure se déroulera dans tout le réseau de magasins de la S.A.Q.

Les activités déployées dans 346 points de ventes mettront en valeur l'ensemble des vins de Bordeaux référencés à la S.A.Q.

Dégustations: plus de 150 dégustations attendent les consommateurs tout au long du mois.

Concours: dix tirages au sort offrent aux gagnants une collection de vins de Bordeaux d'une valeur de \$500 chacune. Les coupons de participation sont disponibles dans les succursales seulement. La participation au concours comporte une question sur la connaissance des appellations Bordeaux.

Carte du vignoble offerte gratuitement: sous forme d'un dépliant, une attrayante carte en couleurs du vignoble de Bordeaux, éditée par le Conseil Interprofessionnel du Vin de Bordeaux, comprend au verso des informations invitant les consommateurs à la curiosité et au parcours de toutes les originalités et multiples facettes, géographie du terroir, cépages et oenolo-

Quelques vins

J'ai déjà mentionné que le Château du Grand Caumont 1990 était un bon vin pour le prix, soit \$11,67. Au moment où j'en parlais il n'était plus disponible; heureusement on le trouve maintenant de nouveau dans toutes les succursales.

J'avais récemment l'occasion de goûter au Cosme Palacio y Hermamos des trois derniers millésimes, soit de 1987 à 1989. Ce vin espagnol de la région du Rioja (fait uniquement de tempranillo) a toujours connu beaucoup de succès au Québec depuis son arrivée. Un vin bien fait avec juste assez de bois. Si le 1987 a un beau nez il s'avère plutôt mince en bouche avec une belle finale de fruits. Le 1988 est un beau vin bien équilibré avec un nez de cacao et de caramel; il est plus riche

en bouche que le précédent. On en trouve encore en demi-bouteille. Une aubaine pour le prix.

Le 1989, le seul maintenant disponible, a un très beau nez de bois légèrement vernis avec des notes de petits fruits. Ce vin a une belle tenue en bouche avec une matière de qualité. Ses tanins sont bien présents mais sans agressivité. Il laisse un bon goût de fruits et de bois. On le trouve facilement dans toutes les succursales et ne se vent que \$13,29.

Ce genre de vin a toutes les qualités pour vieillir encore un peu et de devenir meilleur puisqu'il a tout ce qu'il faut pour tenir le coup; de la matière avec un bel équilibre d'alcool et d'acidité. C'est justement le type de vin que chacun devrait mettre en cave pour quelques années sans se ruiner.

gie, qui forment la réputation de qualité des vins fins de Bordeaux.

Le noeud papillon: le matériel générique Bordeaux, portant le noeud papillon, sera à l'honneur dans tous les magasins. La distinction du logo C.I.V.B. reflète l'image de qualité des rouges et des blancs signés de Bordeaux, ajoute une note d'ambiance sur les affiches, collerettes, banderoles et mobiles aux rayons des magasins.

Publicité: Des annonces dans quatre quotidiens du Québec, trois capsules télévisées à l'émission Salut Bonjour et une émission Vins et Fromages à Télé-Métropole, apporteront un support médiatique à cette promotion du mois de Bordeaux.

Bordeaux la couleur du bon goût: en blanc, plus de 50 références au répertoire général et quelque 80 produits de spécialités; en rouge, près de 300 produits de spécialités et plus d'une quarantaine au répertoire général de la S.A.Q. sont au rendez-vous de ce mois Bordeaux.

Ce mois promotionnel du vin de Bordeaux est présenté sous l'égide du Conseil Interprofessionnel du Vin de Bordeaux qui regroupe tous les propriétaires et les négociants de la région bordelaise.

LES OPINIONS DE

Ma BOUCHERIE



Pierre Gruslin

ÉCONOMISER, C'EST SAVOIR CALCULER!

QUI N'AIME PAS EN AVOIR POUR SON ARGENT, SURTOUT EN PÉRIODE DE RÉCESSION?

Dans le domaine des viandes, en avoir pour son argent signifie rarement payer moins cher la livre ou le kilo. Aussi surprenant que cela puisse paraître, la préparation de la viande pour la vente au détail, son parage, fait toute la différence. On peut ainsi vendre à un prix inférieur une viande peu ou pas préparée puisqu'elle renferme plus de matières grasses et qu'on a consacré moins

à sa coupe. En effectuant vos achats à «Ma Boucherie», vous êtes assurés que vous en avez vraiment pour votre argent, car toutes nos viandes sont parées avec le plus grand soin, jour après jour, par des bouchers hors pair.

Venez donc économiser chez nous!

Pierre

RÔTI DE PORC FARCI

(noix de porc farcie pomme et canelle)

ou RÔTI D'AGNEAU CANADIEN

(gigot semi-désossé)

3⁹⁹ lb.

RÔTI DE BOEUF CHATEAUBRIAND

(rond de pointe) 100% viande

Aucun gras

ÉCONOMISEZ

3⁹⁹ lb.

Mangez moins gras pour votre santé

ESCALOPES DE PORC

(maigre) 100% viande - Aucune perte

Nature ou attendri

VOTRE CHOIX

4⁹⁹ lb.

POUR LA DIÈTE ESCALOPES DE POULET

(viande blanche seulement)

Portion de 4 onces

Frais ou congelé

VOTRE CHOIX

1⁵⁹ ch.

BOEUF HACHÉ

extra-maigre

Viande fraîche seulement

ÉCONOMISEZ

Mangez moins gras pour votre santé

2⁹⁹ lb.

BOEUF HACHÉ

maigre

Viande fraîche seulement

5 lb et plus

2²⁹ lb.

C'est le temps des sucres

Profitez de nos spéciaux

JAMBON DÉOSSÉ

fumé noir ou régulier (partie de la fesse)

JAMBON CHOISI MAIGRE

3⁷⁹ lb.

FILETS DE TURBOT

4 à 6 onces

Surgelés individuellement

CUISSES DE GRENOUILLES

13 à 15 par lb

Surgelés individuellement

Boîte de 1 kg

2⁹⁹ lb.

6⁹⁹ lb.

OUVERTE LE DIMANCHE de 9 h à 17 h

612, rue Dorchester Saint-Jean-sur-Richelieu 348-0303



Le soutien des victimes de violence conjugale

Vous croyez que les cas de violence conjugale sont rares. Malheureusement non. Quelque 300,000 femmes en sont victimes chaque année au Québec soit une Québécoise sur dix. La violence conjugale se traduit par des coups, des blessures, des menaces de mort et même, dans les cas extrêmes, par le meurtre. Ces actes violents sont généralement le fait d'un conjoint jaloux, possessif ou troublé par une situation de vie difficile.

Dans tous ces cas, une seule solution s'offre à la victime: rompre le silence en levant l'anonymat de l'agresseur. Comment? Un simple coup de fil à la police pour obtenir de l'aide. Après enquête policière, le dossier, s'il y a lieu, sera pris en charge par le représentant de la société, le substitut du procureur général, avocat souvent connu sous le nom de procureur de la Couronne.

La victime peut maintenant compter sur deux collaborateurs soit le substitut et le policier qui travailleront avec elle tout au long de ce processus judiciaire exigeant, difficile et confrontant. Elle n'est plus seule mais comprise, accompagnée, soutenue.

Le substitut du procureur général est un avocat qui n'est ni l'avocat des policiers ni celui des

victimes, mais bien un représentant de la société, qui poursuit devant les tribunaux les personnes qui transgressent des lois criminelles et pénales au Québec et contribue ainsi à ce que justice soit rendue. En matière de violence conjugale, son intervention a pour but de faire cesser cette violence. L'exemple de Marc et Lucie (deux personnes fictives) servira à illustrer les efforts conjugués du substitut et du policier.

Lucie subit depuis plusieurs années la violence de son conjoint Marc. Cette fois, c'en est assez! Lucie appelle la police et Marc est arrêté.

Les policiers se rendent sur les lieux et enregistrent la plainte de la victime. Ils font enquête et interrogent les témoins. Ils soumettent ensuite leur rapport au substitut qui évalue la preuve et la fait compléter, au besoin. Lorsque le dossier est complet et qu'il juge la preuve suffisante, le substitut autorise le dépôt de l'accusation.

La victime non familière avec l'appareil judiciaire peut, dans certaines régions, bénéficier de services d'accueil, d'information, de support et d'accompagnement tels que ceux offerts par les centres d'aide aux victimes d'actes criminels (CA-

VAC) et les maisons d'hébergement pour les femmes victimes de violence. Des personnes-ressources lui expliqueront comment se déroulera la procédure judiciaire ainsi que l'importance de sa collaboration.

Elles l'informeront aussi sur les possibilités, que son conjoint soit remis en liberté et sur les dispositions qu'elle devra prendre pour assurer sa sécurité.

En matière criminelle, la remise en liberté est la règle. Lors de la comparution de l'accusé, le substitut doit, lorsque les circonstances le justifient, convaincre le juge qu'il est risqué tant pour la victime que pour la société de remettre l'accusé en liberté. Ses principaux moyens pour ce faire sont:

- le témoignage du policier enquêteur;
- le témoignage de la victime;
- le dépôt des antécédents judiciaires de l'accusé.

Si le juge ordonne la remise en liberté de l'accusé, il impose habituellement des conditions visant principalement à assurer la sécurité de la victime.

Marc plaide non coupable. Marc étant présu-

mé innocent, le substitut doit prouver hors de tout doute raisonnable qu'une infraction a été commise et que c'est l'accusé qui en est l'auteur. Pour établir la culpabilité de l'agresseur, le substitut fait entendre la victime et les personnes qui ont été témoins des gestes posés et leur fait décrire ce qu'elles ont vu. Il va de soi que le témoignage et la collaboration de la victime sont essentiels à la réussite de sa démarche.

Il fait aussi témoigner les policiers sur leur intervention et sur leurs constatations. Il fait déposer des certificats médicaux, le cas échéant, ou toute autre preuve pertinente.

Le témoignage de la victime est primordial, certes. Cependant, même si la victime ne veut pas ou ne veut plus témoigner, la procédure ne sera pas automatiquement arrêtée. C'est le substitut ou encore le tribunal qui en décidera.

À l'issue du procès, Marc est déclaré coupable. Le substitut a donc la responsabilité de faire au juge les représentations nécessaires afin que la sentence reflète la gravité du crime et soit adaptée au comportement de l'accusé. Dans les cas majeurs de violence conjugale, il recommande l'imposition d'une peine d'emprisonnement.

Quant au juge, il lui incombe d'imposer à

l'accusé une sentence ayant un caractère dissuasif et punitif, et proportionnelle à l'infraction commise. Il doit également tenir compte des possibilités de réhabilitation de l'accusé. Le témoignage de la victime, qui connaît bien l'accusé, lui sera donc très utile. Il pourra également compter sur des rapports fournis par des agents de probation, qui l'éclaireront sur la personnalité de l'accusé.

Le devoir du substitut est de mener à bien la procédure judiciaire entreprise afin que justice soit faite. Toutefois, l'intervention judiciaire ne peut à elle seule empêcher la violence conjugale. Le substitut augmentera l'effet positif de son intervention en

s'associant des collaborateurs, travailleurs sociaux, communautaires et judiciaires, dont les compétences lui seront un atout précieux dans sa lutte pour réduire le phénomène de la violence conjugale.

Le contenu de cet article est tiré du dépliant intitulé «Le substitut du procureur général et la violence conjugale». Ce dépliant est produit par la direction des communications du Ministère de la Justice. Cette publication est disponible au bureau de Communication-Québec situé au 245 rue Richelieu, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Téléphone 346-6879.

Karole LAMER
Responsable locale

L'église d'ici

Retraite paroissiale

Vous êtes invité à une retraite paroissiale les 19, 20 et 21 mars 1993, à l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les deux prédicateurs sont des Oblats de la Vierge Marie communauté du Père Gérard Brault. Deux animateurs, du chant et de la musique, les accompagnent ainsi qu'un religieux animateur de la prière.

■ Horaire de la retraite

Vendredi, le 19 mars:

19h00: accueil; 19h15: chants; 19h30: enseignement; 20h30: moment de prière; 20h45: départ.

Départ, le 20 mars:

9h15: accueil; 9h30: enseignement; 10h15: pause-café; 10h30: ministère de libération; exposition du St-Sacrement; 11h00: rencontre avec un prêtre (sacrement de pénitence ou échange) aux endroits suivants: confessionnal, un coin de l'église, à la sacristie; 12h00: midi, déposition du St-Sacrement; 13h30: chapelet médité; 14h00: enseignement; 14h45: pause; 15h00: démarche de pardon fraternel; 16h00: Eucharistie; 19h30: témoignage - soirée de prière; 20h45: goûter et échange fraternel.

Dimanche, 21 mars:


9h15: accueil; 9h30: enseignement; 10h20: pause; 10h30: Eucharistie; 11h20: partage fraternel et goûter.

Spécialiste de la relaxation Hypnothérapeute Psychothérapeute


stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal
72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
POUR RENDEZ-VOUS: 346-5056

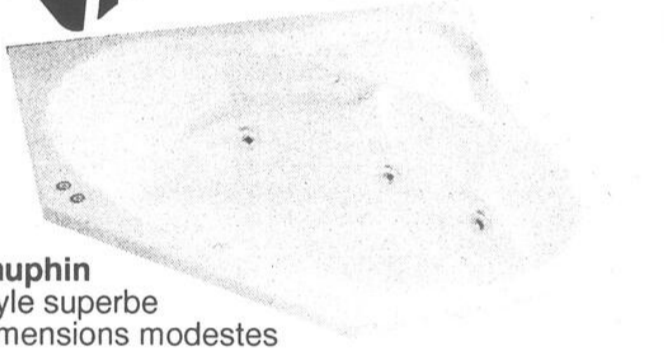




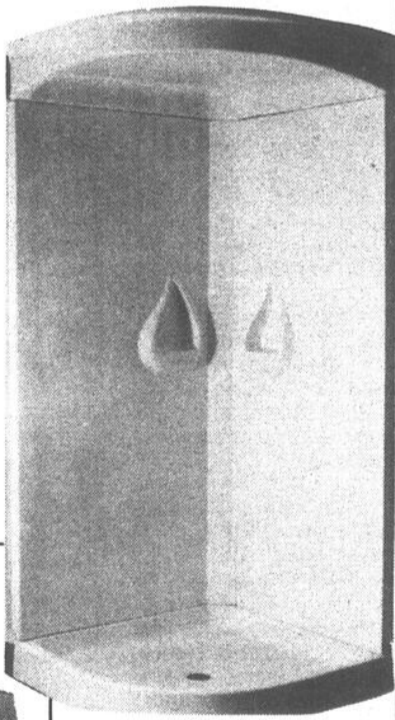
PLOMBERIUM*



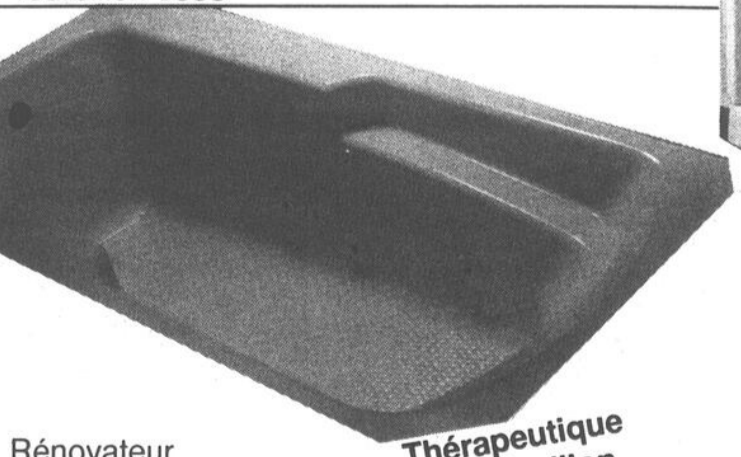
ACRYLI PLASTIQUE J.R. INC.



Dauphin
Style superbe
Dimensions modestes
Spécial
Thérapeutique **950\$**
Tourbillon **1050\$**



Douche Acrylux
Options:
• Antidérapant
• Décoratif
• Toit de douche
Spécial
1 200\$ (avec porte)





Rénovateur
Idéal pour la rénovation
Approuvé CSA
Thérapeutique ou tourbillon Spécial 695\$

Prix en vigueur jusqu'au 31 mars 1993

PLOMBERIE ST-LUC INC.

Le vrai conseiller de votre région

395, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-4971

Les chorales de Saint-Luc

J'ai constaté à la paroisse de Saint-Luc, un engagement assez exceptionnel pour le chant et la musique.

Effectivement, il y a quatre groupes de chorale au service de la communauté. Ces chorales (trois) sont présentes en fin de semaine pour soutenir l'assemblée dans la prière et la reconnaissance.

Nous voulons les nommer:

D'abord la Chorale Saint-Luc, la plus an-

cienne, offre leur participation à 11h15 le dimanche. Le Choeur des Messagers, fondé il y a trois ans, sont actifs à 9h le dimanche. Les Anges du Dimanche (les petit(e)s) chantent le dimanche à 10h15. Nous ne voulons pas oublier le Choeur de l'Amitié, pour les services et les funérailles de notre mi-

lieu.

Tout près de 75 personnes regroupent ces quatre chorales issues de notre milieu. Ces gens s'impliquent généreusement dans la liturgie une fois la semaine. Ils se réunissent pour la pratique et le solfège, ils appliquent les thèmes de l'Avant et du Carême

adéquatement.

À tous les deux ans, ces groupes offrent un Concert à la communauté, traduit par le chant et les instruments de musique. Le prochain Concert aura lieu l'automne prochain.

Bienvenue!

Pierre VILLEMAIRE

Retraite paroissiale à Iberville en mars

Les trois paroisses d'Iberville offrent une retraite paroissiale qui aura lieu à l'église Saint-Athanase. Elle débute dimanche le 21 mars et se termine mercredi le 24 mars. Le Père Paul

Arsenault, du Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap, animera la retraite. Thème général: «J'ai rendez-vous avec Dieu». L'activité principale a lieu à 19h30.

Le saviez-vous?

Club des 31

Saviez-vous qu'il y a un groupe de plus de 1.000 personnes qui, dans le Diocèse de Saint-Jean Longueuil, prient pour les vocations. Si vous voulez faire partie de ce groupe, contactez le service de la Pastorale des Vocations. Informations: Pauline Vertefeuille: 347-7533/679-1100. Réjean Poirier: 679-4737.

Projet-avenir

Tu as 18 ans et plus et tu penses à ton avenir, au sens de ta vie. Un projet de quatre rencontres est offert par le service de Pastorale des Vocations pour t'aider à faire le point. La première des quatre rencontres aura lieu le 14 mars. Information Pauline Vertefeuille: 347-7533/679-1100/676-9707.

RABAIS SPECTACULAIRES

N'oubliez plus vos bonnes idées

Alimentation double

- Commande par la voix
- Réglage automatique du volume • Arrêt automatique 14-1154

rabais \$30

5995 ~~89.95~~

Enregistreur ultracompact

- Seulement 5/8" d'épaisseur
- Commande par la voix
- Parfait pour étudiants et gens d'affaires 14-1043

rabais \$50

14995 ~~199.95~~

Le cellulaire qui peut changer de voiture

- Comprend transmetteur, combiné, cordon d'allume-cigarette et étui
- Mémoire de 30 numéros
- Support de combiné en BONI! 17-1020/17-8006

rabais \$50

19995 ~~249.95~~

Nouvelle activation des cellulaires requise au moment de la vente pour un minimum de 6 mois.

CANTEL AGENT AGRÉÉ

Télécopieur pratique

- Le TANDYFAX 1040 peut aussi servir de copieur personnel
- Commutateur fax/téléphone automatique intégré
- Format compact 76-1201

rabais \$100

39900 ~~499.00~~

Une paire de calculatrices pour les devoirs

- Gros affichage
- Pile ou solaire
- Pile incluse 65-895

rabais 22%

699 ~~8.95~~

- 99 fonctions scientifiques
- 2 alimentations
- Couverture protecteur
- Pile 65-998

rabais \$5

1995 ~~24.95~~

Poste SRG d'urgence

- Compartiment de pile amovible
- antenne, cordon et étui 21-1559

rabais \$40

8995 ~~129.95~~

Répondeur crème ou charbon

- Annonce vocale de l'heure et date des messages 43-8920/1

rabais \$40 ch.

9995 ch. ~~139.95~~

NETSET

École d'équitation La Cabriole

HEURES DES COURS

- Mardi au vendredi
- Jour: 9h, 10h, 11h, 13h et 14h
- Soir: 17h, 18h, 19h et 20h
- Samedi et dimanche
- De jour seulement
- 9h, 10h, 11h, 13h, 14h, 15h et 16h

RÉSERVEZ VOTRE PLACE DÈS MAINTENANT!

775, boul. Saint-Luc Saint-Luc 359-7007

Faites une réserve de disquettes TDK de 3 1/2". En paquet de 10.

261-8057

rabais \$7

995 ~~10.95~~

TDK

2 cassettes TDK

rabais 25%

595 ~~7.95~~

441-8005

Montre chronomètre

- Compteur de tours • Réveil
- Pile 63-5078

rabais 35%

1295 ~~19.95~~

SMART²

Télécommande de recharge

- Peut contrôler six composants
- Programmée
- Écoulement 151-8901

rabais 16%

4995 ~~59.95~~

Piles/accessoires/adaptateurs non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables.

DEMANDEZ LA VÔTRE!
Magasinez plus facilement avec une carte Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack.



Radio Shack

DIVISION INTERTAIN CANADA LTÉE

La Valeur Sûre en Électronique au Canada

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 31 mars 1993

astrologie



PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 10 au 16 mars

Bélier



Amour: Vous aurez pour cette semaine la critique facile envers les moindres gestes et réflexions de l'être courtois. Cher Bélier, avouez que la perfection n'existe pas dans ce bas monde et que même vous, vous pouvez commettre des erreurs. Laissez parler votre cœur!

Santé: Fuyez l'agressivité et cultivez la paix.

Travail: Il est évident que vous passerez cette période d'une manière assez imprévisible. Dans un premier temps, vous aurez beaucoup d'ardeur et de zèle au travail mais, dans un deuxième temps, vous vous sentirez plutôt las et fatigué. Alors, essayez de mieux balancer votre vie. Sur le plan de l'argent, attention à vos investissements et respectez vos engagements.

Jours favorables: 13, 14, 15 mars
Prudence: 10, 11 mars
Chiffres de Dame Chance: 3-10-18-27-37-41.

Taureau



Amour: Chers messieurs de ce signe, restez fidèles à l'être aimé. Vous encourez de grands risques si vous décidez de vous offrir une petite aventure. Apprenez à contrôler vos passions et votre goût du risque.

Santé: Ménagez vos capacités physiques et mentales.

Travail: Vous êtes dès le début de la semaine à prendre d'importantes décisions en ce qui concerne votre avenir. Soyez patient et sachez peser le pour et le contre avant d'entreprendre toutes modifications. Sur le plan de l'argent, une lourde dépense devra être absorbée.

Jours favorables: 11, 12, 16 mars
Prudence: 13, 14 mars
Chiffres de Dame Chance: 5-10-27-37-40-42.

Gémeaux



Amour: Tout va très bien pour vous cette semaine. Les influences planétaires se sont donné la main pour vous envoyer du bonheur à la fois sur votre vie familiale et amoureuse. Eh oui, vous serez entièrement comblé.

Santé: Vous êtes porté à vous laisser aller à la gourmandise. Avec un peu de cran vous réussirez à vaincre les tentations.

Travail: Selon votre emploi du temps, donnez donc votre maximum dans les secteurs où vous réussissez le mieux. Sur le plan financier, vous connaîtrez bientôt une amélioration. Ceci vous permettra de procéder à des achats pour votre foyer.

Jours favorables: 14, 15, 16 mars
Prudence: 12, 13 mars
Chiffres de Dame Chance: 3-18-19-29-40-41.

Cancer



Amour: Tout au cours de cette semaine, il émanera de votre personne un rayonnement peu commun. C'est le cas de le dire, vos ami(e)s viendront se réchauffer à votre soleil. Et votre douce moitié sera ravie de cette atmosphère complètement dégagée.

Santé: Pied sensible, mauvaise posture: corrigez rapidement tout cela.

Travail: Faites preuve d'un peu plus d'exactitude en ce qui concerne vos rendez-vous importants. Si vous désirez réussir, soyez présent lorsqu'il le faut et n'hésitez pas de donner franchement vos opinions. Sur le plan financier, favorable aux ventes et aux achats de tous genres.

Jours favorables: 11, 12, 16 mars
Prudence: 10, 13 mars
Chiffres de Dame Chance: 4-11-19-27-33-46.

Lion



Amour: Comme vous savez, ces temps-ci trouver les mots exacts pour charmer l'êlu de votre cœur. C'est pourquoi vous passerez une agréable période à compter de jeudi 11. En effet, vous êtes choyé dans vos affections et un nouvel idéal semble prendre forme. Alors, soyez heureux cher ami!

Santé: Surveillez votre estomac. Digestion lente.

Travail: La position des astres cette semaine annonce une période favorable susceptible de modifier vos conditions présentes. De plus, cette période sera propice pour toutes vos réclamations légales. Alors, agissez dès maintenant.

Jours favorables: 13, 14, 15 mars
Prudence: 11, 12 mars
Chiffres de Dame Chance: 4-9-29-33-37-41.

Vierge



Amour: Contrairement à votre nature discrète, vous serez remarqué par vos conceptions originales et votre besoin d'exprimer vos sentiments les plus profonds. Vous vivez présentement des moments palpitants et excitants. Profitez amplement de la vie.

Santé: Très bonne performance, mais évitez d'abuser de vos forces.

Travail: L'influence du Soleil ainsi que de d'autres planètes majeures annonce une excellente période pour ceux qui veulent s'offrir une formule nouvelle autant au point de vue professionnel qu'associatif. Semaine mettant en vedette les projets originaux. Côté loterie, vous avez aussi de petites chances.

Jours favorables: 10, 11, 16 mars
Prudence: 13, 14 mars
Chiffres de Dame Chance: 4-8-11-19-27-37.

Balance



Amour: Semaine durant laquelle vous aurez à contrôler votre possessivité pour laisser l'être aimé agir à sa guise. Conformez-vous, cher Balance, car vous en obtiendrez d'heureux résultats.

Santé: Une poussée d'énergie vous incite à l'action.

Travail: Le passage de la Lune dans le signe du Sagittaire (13, 14, 15) accentuera vos besoins de mettre en évidence vos capacités et ce n'est que sur le plan positif, tout en respectant vos conceptions sécuritaires, que vous tirerez certains avantages de cette période. Sur le plan de l'argent, ne dépassez pas la limite de votre budget.

Jours favorables: 11, 13, 14 mars
Prudence: 15, 16 mars
Chiffres de Dame Chance: 5-10-11-18-27-37.

Scorpion



Amour: Durant cette semaine, vous ressentirez le besoin d'exprimer vos sentiments et de vous sentir aimé à votre juste valeur. Cependant, les événements risquent de vous décevoir surtout si vous êtes lié avec un Verseau ou Taureau. Alors, soyez patient, car tout rentrera dans l'ordre dans les semaines à venir.

Santé: Amélioration de vos conditions, mais évitez les abus de tabac.

Travail: Le passage de la Lune du 13, 14 et 15 agissant sur le secteur des spéculations et de l'argent, vient rehausser vos énergies dans le but de produire efficacement vos objectifs. Ce n'est qu'avec tenacité et persévérance que vous réussirez à maintenir un bon rendement et, en agissant ainsi, vous sortirez victorieux de toutes entraves passagères. Alors, bon succès.

Jours favorables: 11, 12, 15 mars
Prudence: 10, 13 mars
Chiffres de Dame Chance: 3-11-19-27-30-31.

Sagittaire



Amour: Cette semaine, l'influence du Soleil vous incitera à resserrer les liens affectifs envers vos proches parents. Au point de vue de vos relations sentimentales, c'est une période d'analyse face à votre situation. Et ne prenez pas de décisions importantes durant ce cycle.

Santé: Soyez sage et consultez un médecin s'il le faut.

Travail: Début d'un nouveau cycle où votre mode de penser aura à jouer un rôle important. Les astres laissent entrevoir des chances inattendues et ce n'est que grâce à votre intuition que vous pourrez profiter un maximum de ces chances inusitées. Alors, agissez maintenant et positivement.

Jours favorables: 10, 14, 15 mars
Prudence: 13, 16 mars
Chiffres de Dame Chance: 4-11-13-24-36-41.

Capricorne



Amour: Il vous faudra pour cette semaine contrôler votre émotivité face à certaines contrariétés venant de l'être aimé. Ne vous laissez pas emporter et évitez les discussions inutiles. Pour le week-end, une invitation surprise venant d'un ami natif de la Vierge vous fera chaud au cœur.

Santé: Excellente santé, mais ne négligez pas de prendre le maximum de vitamines en conservant une alimentation saine et équilibrée.

Travail: Vous devenez sage et maître de toutes situations. Cependant, ne soyez pas trop anxieux face à certaines demandes formulées, car vous aurez sûrement des réponses positives. Semaine propice pour la revendication de vos droits et valeurs.

Jours favorables: 10, 11, 16 mars
Prudence: 13, 14 mars
Chiffres de Dame Chance: 6-18-20-25-36-40.

Verseau



Amour: Vous traversez une période remplie de délicatesse et de sincérité dans vos sentiments envers l'être aimé. Donc les astres sauront vous procurer joie, amour et sincérité. Offrez-vous une soirée romantique au cours du week-end. Vous ne le regretterez pas.

Santé: Buvez beaucoup d'eau, ce qui est favorable à une bonne élimination.

Travail: C'est une période qui se prête favorablement à l'amélioration de vos conditions de travail. Vos initiatives seront d'ailleurs appréciées et approuvées de vos supérieurs. Financièrement, conservez un bon équilibre de votre budget.

Jours favorables: 13, 14, 15 mars
Prudence: 11, 16 mars
Chiffres de Dame Chance: 1-9-12-18-27-33.

Poissons



Amour: Cette semaine, vous pénétrez dans une période idéale pour resserrer vos liens affectifs avec l'êlu de votre cœur. Donc, agissez positivement et ouvrez grand votre cœur aux nouvelles propositions de votre tendre moitié!

Santé: Contrôlez vos émotions.

Travail: Vous avez une grande habileté et beaucoup d'opportunisme pour exploiter les circonstances sociales qui se présentent. Profitez-en pour faire de nouvelles connaissances susceptibles d'augmenter votre prestige professionnel. Financièrement, période de prudence et de sagesse face aux demandes des autres.

Jours favorables: 11, 12, 16 mars
Prudence: 13, 14 mars
Chiffres de Dame Chance: 7-11-21-23-30-41.

Le Doc



École Dr Alexis-Bouthillier

Plein la vue et les oreilles

La bibli invite les élèves à s'ouvrir un peu plus les yeux et les oreilles sur les arts et la musique en leur permettant de découvrir des formes d'expressions visuelles et auditives qu'ils ne connaissent peut-être pas très bien. Pour y arriver harmonieusement, trois grandes activités leur sont offertes.

■ Jeu-questionnaire «arts et musique»

Nous demandons aux participants d'identifier des instruments de musique et des œuvres appartenant à différentes formes d'arts visuels. Au babillard, ils trouveront les illustrations qu'ils ne connaissent peut-être pas très bien. Pour y arriver harmonieusement, trois grandes activités leur sont offertes.

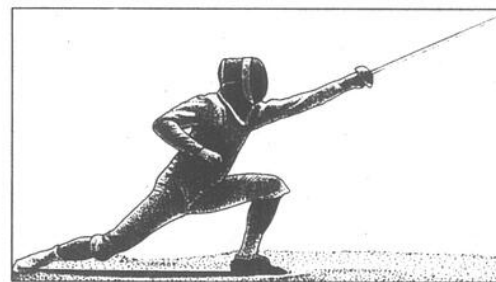
■ Quiz-midi surprise

Une peinture, une sculpture ou une pièce musicale à identifier? C'est le défi à relever. Quand? Sur la période du dîner entre le 15 et le 26 mars. Mais pas à tous les jours. Alors, les élèves présents à la bibli doivent se tenir prêts à répondre à une question surprise. Il y aura tirage instantané de lotos-Bouthillier à 12h20. Puis, parmi toutes les régions reçues au cours des deux semaines, nous procéderons, le 26 mars, au tirage d'un cadeau en «art». Tous les indices nécessaires seront à la disposition de tous ceux et celles qui en ont besoin.

■ Concert-midi à la bibli

Des membres du «Choeur du Richelieu» viendront nous fredonner des chandons populaires le 25 mars. Ils nous montreront l'art de chanter en harmonie à quatre voix. Il faudra détenir un laissez-passer pour assister à ce concert-midi. Nous en distribuons lors des récréations des jours précédents.

POUR MIEUX PERFORMER
IL FAUT TOUJOURS ÊTRE
À LA FINE POINTE.



▲ FONDS MUTUELS
TRIMARK
MIEUX PLACER.
POUR PERFORMER.

Conçu par Gestion de placements Trimark Inc.

Merci

Maintenant que le temps d'affluence s'est classé, j'aimerais vous remercier de la confiance que vous m'avez démontrée en cette fin de période de REÉR 1992.

Maurice G. Jacques

Surveillez votre courrier pour vos reçus officiels



Groupe de Planification
Financière DPM inc.

Représentant pour la région
de Saint-Jean-sur-Richelieu
et les environs

348-7409



Maurice G. Jacques
Administrateur agréé en
planification financière

L'être
nimal le p
soit. To
semble
cette prop
ment pe
quer?
À la
l'homme
pagnie d'
armés qu
défendre
dû donne
ses insti
Konrad L
«L'hom
lombe qui
d'un corb
développ
cortex, u
parable
l'être hu
développé
instinctiv
dent de
archaïqu
d'aujourd
os long,
d'un fus
bombe a
resté aus
que l'hon

AHR

De
à

Afin de
de la défi
20 mars p
d'enverg
Le pren
17 mars p
Jean-sur-R
et le tout
heures. L
par les pa
Goyette in
Sylvain C
ment, app
mons que
personne
téléphoner
Enfin, s
tiendra so
tuelle dan
partenaire
se veut ur
les différe
participan
questions
l'éducation
de la Mo
l'OPHQ
tiendra le
des Forts
débuté à 8
Soulign
présent a
regroupant
donc d'un
d'informat
Manon B
Haut-Rich

CLIN
Nous avo
infirmière
sur rende

715, bo



L'être humain est l'animal le plus agressif qui soit

L'être humain est l'animal le plus agressif qui soit. Tout le monde semble d'accord sur cette proposition. Comment peut-on l'expliquer?

À la préhistoire, l'homme a vécu en compagnie d'animaux mieux armés que lui. Pour se défendre et survivre, il a dû donner libre cours à ses instincts agressifs. Konrad Lorenz nous dit: «L'homme est une colombe qui a acquis le bec d'un corbeau». Mais en développant son neo-cortex, un outil incomparable de réflexion, l'être humain n'a pas développé ses inhibitions instinctives qui dépendent de notre cerveau archaïque. L'homme d'aujourd'hui armé d'un os long, d'une hache, d'un fusil, ou d'une bombe atomique, est resté aussi peu inhibé que l'homme des caver-

nes. Notre intelligence, notre morale, nos tabous éducatifs et socio-culturels existent, et c'est heureux. Si notre vie instinctuelle, nos émotions, notre plaisir sexuel, notre agressivité, sont régis par notre cerveau archaïque, notre neo-cortex, cerveau de la conscience volontaire, du langage, de l'imagination, s'est considérablement développé au détriment du premier. Le cerveau archaïque représente chez l'humain 14% du cerveau total, contre 89% chez le rat. Ce nouveau cerveau (neo-cortex) contrôle et limite la poussée instinctuelle érotique et agressive. Grâce à la volonté, nous pouvons l'inhiber, la sublimer en imagination par le biais de fantasmes ou l'intégrer à notre registre, ou encore la déplacer vers un substi-

tut. Prenons pour exemple de déplacement, les comportements racistes. Le Dr Pichot en rapporte un exemple célèbre et... ahurissant. Au moment où la pratique du lynchage était chose courante aux États-Unis, il existait une corrélation très étroite entre le nombre de noirs lynchés et le prix du coton! Quand les prix baissaient, les petits commerçants blancs, incapables d'agresser les financiers responsables des fluctuations du marché, se retournaient contre les Noirs, substi-

tuts inoffensifs, en invoquant des prétextes futiles. Heureusement, tous les déplacements ne sont pas aussi dramatiques: le sport, les compétitions, les débats permettent un déploiement d'agressivité dans les limites de la raison.

Le problème ne se situe pas dans la quantité de l'agressivité vécue, mais bien dans la qualité de son expression. La personne qui n'exprimerait aucune forme d'agressivité et qui serait donc totalement inhibée serait sans doute très

malheureuse. Ce qui ne s'exprime pas s'imprime, dit-on dans les approches psycho-corporelles. La répression de l'agressivité est pire que son déferlement (à condition que ce dernier soit intelligemment canalisé).

Le piège pour l'individu compétitif qui donne libre cours à ses pulsions agressives, c'est qu'il en vient à agresser son prochain sans même le savoir! Dans notre société où la technologie est poussée au maximum au détriment de la responsabilité individuelle, l'esprit de compétition

n'est plus alimenté par une agressivité saine: il aboutit à faire de son voisin un ennemi, ce qui nous isole tous un peu plus du contexte familial et professionnel.

On constate que les gens agressifs, dans leur course frénétique au pouvoir et au succès, ceux qui balaient les obstacles et écrasent les gêneurs, ont un besoin insatiable d'amour. Puis ils montent vers le succès, plus ils sont isolés et plus ils éprouvent le besoin d'être aimés. Plus ils s'endurcissent aussi, et lorsqu'ils reçoivent une mar-

que tangible d'amour, ils sont souvent incapables de la recevoir.

Ce conflit entre ambition (et réalisation de cette ambition grâce à notre agressivité), et affection, est générateur d'angoisse. Et face à l'angoisse (mémoire archaïque), notre neo-cortex est totalement impuissant.

«Aucun arbre, disait Jung, ne peut s'élever vers le ciel si ses racines ne s'enfoncent pas dans la terre».

Pour des questions d'intérêt général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean J3B 6Z1.

AHRDI informe

Deux dates à retenir

Afin de souligner de façon particulière la semaine de la déficience intellectuelle qui se déroulera du 14 au 20 mars prochains, AHRDI tiendra deux événements d'envergure.

Le premier sera un Dîner bénéfique qui aura lieu le 17 mars prochain à l'hôtel Vallée des Forts de Saint-Jean-sur-Richelieu. Un repas fin-gourmet sera servi et le tout débutera à 12 heures pour se terminer à 14 heures. Lors de ce dîner, un théâtre-forum interprété par les parents sera présenté et Guy Roberge et Lyne Goyette interpréteront quelques chansons. Enfin, Me Sylvain Choinière, président d'honneur de l'événement, apportera un témoignage personnel. Mentionnons que les billets sont en vente au coût de \$60 par personne et que pour s'en procurer vous n'avez qu'à téléphoner à Madame Manon Girard au 347-2324.

Enfin, pour clôturer cette même semaine, AHRDI tiendra son premier colloque en déficience intellectuelle dans la région. Sous le thème «Solidaires et partenaires... pour une action positive», ce colloque se veut une journée d'échange et de réflexion entre les différents intervenants et partenaires. Plusieurs participants seront sur place afin de répondre aux questions des parents. Entre autres, le ministère de l'éducation, les services de garde, la régie régionale de la Montérégie, le CLSC Vallée des Forts et l'OPHQ pour ne citer que ceux-ci. Ce colloque se tiendra le samedi 20 mars prochain à l'hôtel Vallée des Forts de Saint-Jean-sur-Richelieu. L'inscription débute à 8 heures.

Soulignons enfin que M. Marc Laurendeau sera présent afin d'animer un panel de discussion regroupant tous les animateurs en ateliers. Il s'agit donc d'une journée à ne pas manquer. Pour plus d'information, n'hésitez pas à contacter Madame Manon Boudriau au 347-2324 à l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle.

PLEIN
Soleil

Défilés
Mode
Printemps
Été

SAMEDIS
MODE

2 collections
2 défilés
différents

Samedi 13 mars
13 h et 13 h 40

à la cour centrale
Autres défilés
Samedi 27 mars

CARREFOUR
RICHELIEU

NOUVEAU!
CLINIQUE MÉDICALE IBERVILLE

Nous avons le plaisir d'accueillir Madame Éline Longtin, infirmière, qui offrira un service de prélèvements sanguins sur rendez-vous les mardis et les jeudis matins.

COÛT:
15\$ (en clinique)
20\$ (à domicile)

715, boul. d'Iberville, Iberville 347-7557

SEARS ZELLERS WISE

CANADIAN TIRE SUPER C

600 PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ., J3A 1M1

PLUS DE 115 MAGASINS ET SERVICES, TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES

La Norvège en bateau

La Norvège dont le nom signifie «route du Nord» exerce sur tous ses visiteurs une mystérieuse fascination. Pour faire sa connaissance, elle propose une évasion différente sur ses cours d'eau, par d'agréables excursions en été.

La Norvège, patrie du ski, se transforme en été. Les Norvégiens se lancent à l'assaut des cours d'eau pour faire du bateau, de la pêche ou même de la natation. À tel point que les fjords, lacs ou rivières sont rapidement envahis.

Les canaux en bateau ou en canoë

Un des endroits recommandés pour aller faire du bateau ou du canoë est le Telemark Canal System au sud-ouest d'Oslo. Les canaux de ce réseau, le canal Norsjo-Skien et le canal Bandak-Norsjo relient plusieurs villes sur les bords des cours d'eau du sud de la Norvège.

Du niveau de la mer,

le système de canaux s'étale sur 18 écluses qui permettent de relever les bateaux de quelque 72 mètres jusqu'au lac Flavath. De là, une randonnée de 105 kilomètres sur les lacs et les rivières conduit les adeptes à Dalem, au cœur des montagnes norvégiennes.

Le réseau de canaux Telemark se développe en une des destinations de vacances les plus recherchées de l'Europe.

Les touristes peuvent louer une embarcation pour naviguer sur les canaux ou prendre une croisière sur le Victoria entre les villes de Skien et Dalem. Tout au long du parcours, les superbes paysages de Norvège — les fjords, les montagnes, la campagne luxuriante, les fermes et les intéressants villages charment les navigateurs. Des routes et des sentiers pour bicyclettes suivent les canaux pour ceux qui préfèrent faire

le trajet sur terre.

Le canal Norsjo-Skien fut inauguré en 1861 et a été modernisé au cours des années. Le canal Bandak-Norsjo ouvert en 1892, demeure aujourd'hui tel qu'il était, il y a environ un siècle. Toutes les écluses du réseau fonctionnent manuellement et les édifices sont les originaux.

Le Tèlèmark, une région à visiter

Le Tèlèmark n'est pas à voir seulement en bateau. Cette région avec son paysage formé de montagnes couvertes de neige et de gorges profondes mérite un arrêt pour visiter ses fameuses églises en bois debout. Elles remontent au XI^e et XII^e siècles. En les édifant, les constructeurs ont donné libre cours à leur imagination créatrice. Les murs sont souvent couverts de fresques, colonnes et piliers se terminant par des

sculptures de têtes humaines ou animales, sont richement décorés. Au faite du toit surgissent des têtes de dragons prêts à défendre la maison de Dieu contre les forces du mal.

Parcourir les routes traversant le Tèlèmark est aussi un plaisir. Elles sont magnifiques et mènent toutes à la côte méridionale qu'on appelle «Sourire d'été».

Croisière jusqu'à la frontière russe

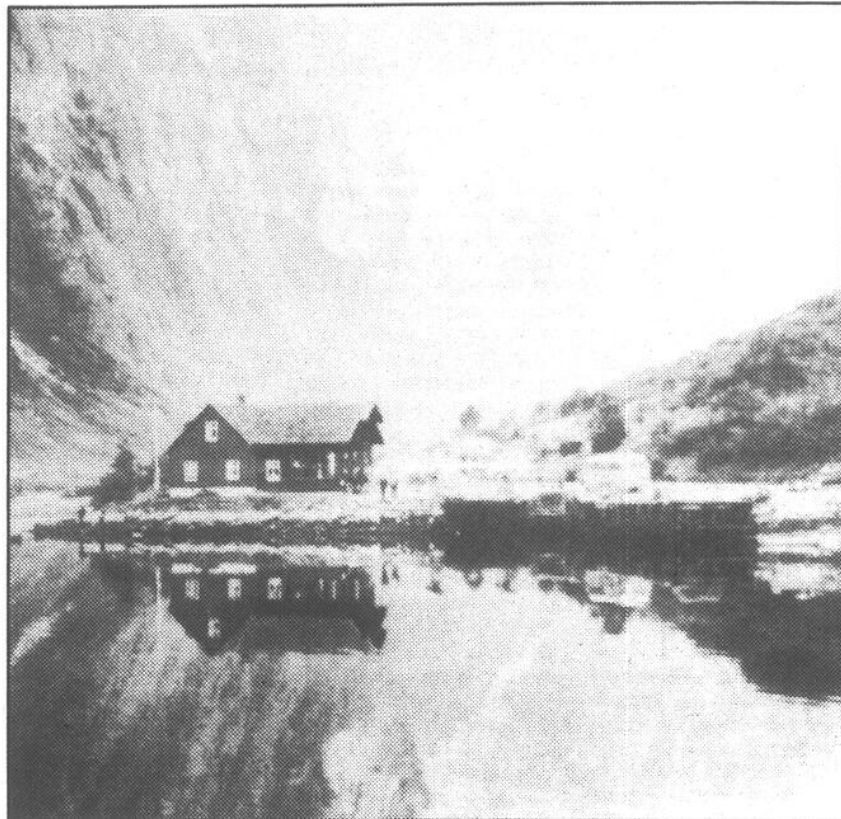
Une autre façon bien agréable de découvrir la Norvège d'un point de vue différent, est la croisière. Celle qui mène, en six jours, de Bergen à Kirkenes, à la frontière de la Russie. Aux différentes escales on peut visiter Trondheim, Bode. À Svolvær dans les îles Lofoten, au printemps, il est possible d'assister à la pêche à la morue et à la nidification des oiseaux. D'autres arrêts sont prévus à Thomse, à Hammerfest et au Cap Nord.

Les fjords

On ne saurait quitter la Norvège sans avoir vu l'un des fjords, croisière ou non. Tantôt sauvage et grandiose, tantôt pastorale et paisible, la région des fjords est la plus belle, la plus extraordinaire de Scandinavie. Les eaux bleues ou vertes de la mer où se reflète le paysage, s'enfoncent à plusieurs centaines de kilomètres à l'intérieur des terres.

Les fjords se ramifient en éventail, en un grand nombre de longs bras étroits. Ils sont surplombés par des montagnes sillonnées de chutes d'eau ou bordées de forêts, de pâturages et de vergers. Des maisons de pêcheurs ou des fermes peintes en bleu, en jaune ou en rouge brique, sont perchées à flanc de coteau. Des petits ports, tous les deux ou trois kilomètres, permettent le cabotage et rappellent la présence de l'homme, qui, dans une nature aussi tourmentée, paraît invisible.

Il faut faire comme les Norvégiens et monter avec le même enthousiasme, à bord du train

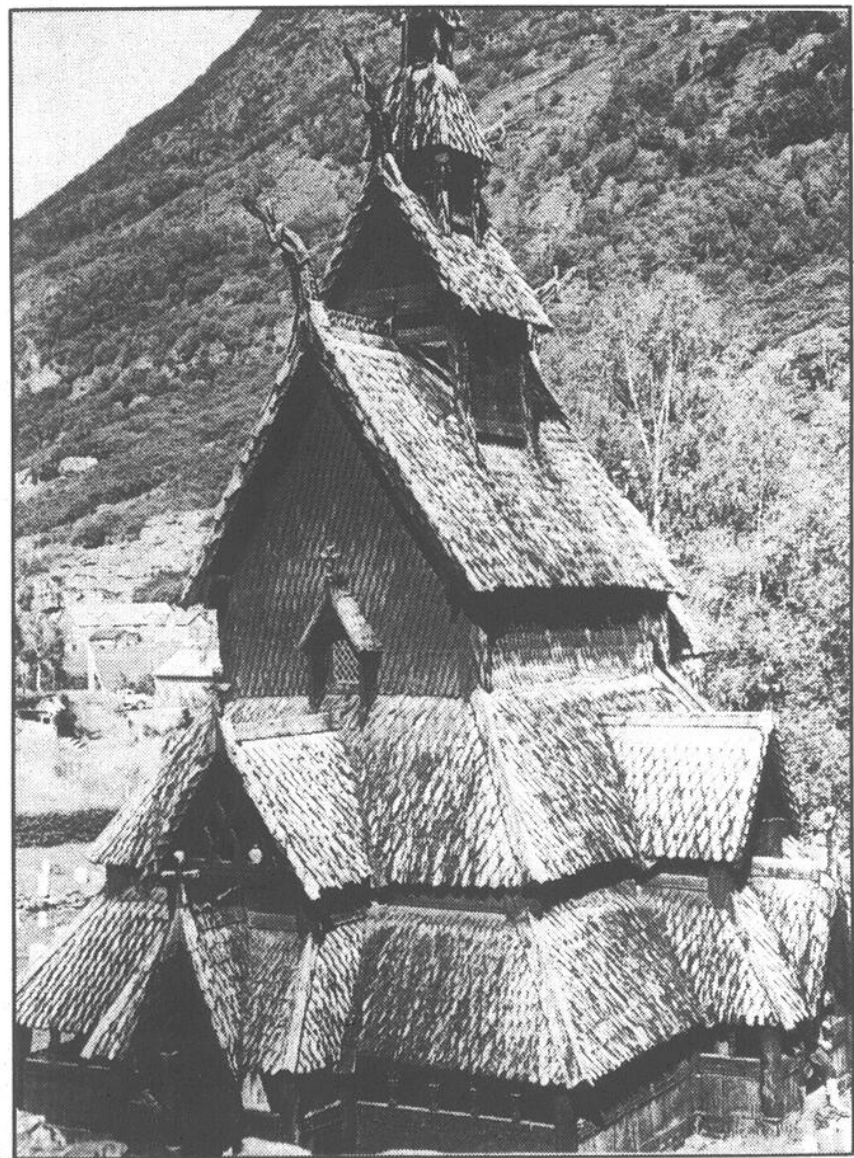


Une halte le long du Sognefjord, le plus profond et le plus long fjord de la Norvège.

électrique de Flàm à Myrdal. Pour atteindre 20 kilomètres plus haut, le Sognefjord est à la fois le plus profond et le plus long des fjords. Avec son panorama incompa-

table. Abîmes et cascades se succèdent, à gauche et à droite pendant l'ascension. Tandis que le conducteur du train arrête sa machine, le temps d'une photo.

On peut obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant au Norwegian Tourist Board, 655, Third Avenue, New York, NY 10017.



Ces vieux chalets du Telemak datent du XV^e siècle.

VOYAGES



Gohanne Raouf

Votre agence de voyages



SPÉCIAUX DE MARS ET AVRIL		1 semaine	2 semaines
		Prix à partir de (selon dates et disponibilités)	
Margarita	Hôtel Concorde (4 étoiles) 100\$ crédit boisson	599\$	
Cartagène	Formule club	699\$	999\$
Jamaïque	Studio avec cuisinette	699\$	999\$
Cuba	Formule club	599\$	776\$
Orlando	Avion, hôtel, voiture	549\$	
Fort Lauderdale	Avion, hôtel - Départ le 1er avril	429\$	
Punta Cana	Avion, hôtel Mélia (5 étoiles) - 2 repas/jour	999\$	
Croisières aux Bermudes Départ New York Taxes incluses		1119\$	



95, rue Lemay, Saint-Luc
(Île Sainte-Thérèse) 359-1166

B-12 LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 10 mars 1993

Les Voyages

347-7707

Permis du Québec no 700723

En Vol ENR


95, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu

ENVOLEZ-VOUS VERS «LAS VEGAS»

UNE DESTINATION GAGNANTE DU 13 AU 16 MAI 1993

L'EUROPE CET ÉTÉ, POURQUOI PAS?

Nos tarifs sont maintenant disponibles



Gisèle Papin, prop.

Pas de chômage Si tu crois...

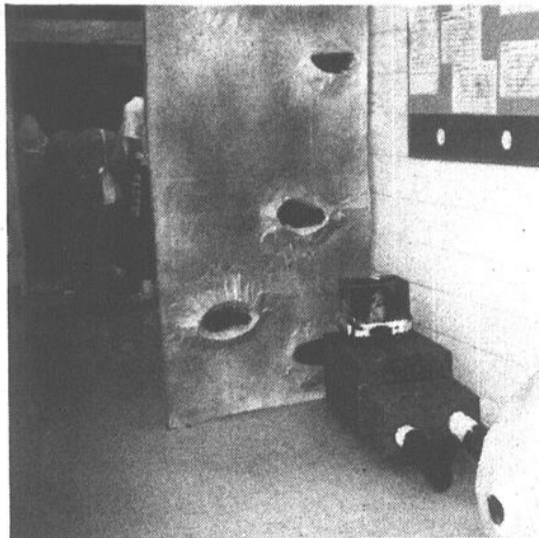
Depuis près de cinq ans, à l'école Marguerite-Bourgeoys, André Lafrance, professeur d'arts plastiques, s'occupe des décors. Depuis cinq ans, on peut compter sur lui et une équipe d'une dizaine d'élèves de sec. I et de sec. II.

Ces décors sont fabriqués pour les danses de l'école, aux fêtes d'Halloween et de Noël, pour le gala Méritas de la fin de l'année et aussi pour le tournoi pour la Fibrose kystique Pierre-Larose (sauf cette année). L'équipe fait toujours preuve d'imagination; long corridor de monstres, personnages de bandes dessinées, caricatures de profs, immenses mobiles suspendus au plafond ou encore ballons, guirlandes tombant des airs.

Ces décors sont le produit d'un long travail. En effet les jeunes qui font partie de l'équipe d'André Lafrance doivent restés de deux à trois jours par semaine, un mois avant chaque événement. Ils doivent parfois même venir pendant les journées pédagogiques. Ils ne chôment jamais!

Heureusement qu'avec l'aide et la patience sans bornes, d'André, ils réussissent toujours à fabriquer des décors qui sortent de l'ordinaire!

Nancy SAINT-GELAIS (gr. 205)



Si tu crois qu'un sourire est plus fort qu'une arme,
Si tu crois que ce qui rassemble les hommes est plus important que ce qui les divise,

Si tu peux écouter le malheureux qui te fait perdre du temps, et lui garder ton sourire.

Si tu sais accepter la critique et en faire ton profit
Sans le renvoyer et sans te défendre
Si tu peux te réjouir de la joie de ton voisin,
Si l'injustice qui frappe les autres te révolte autant que celle que tu subis,

Si tu crois qu'un pardon va plus loin qu'une vengeance,

Si tu sais donner gratuitement de ton temps,
Si pour toi, l'étranger que tu rencontres est un frère,

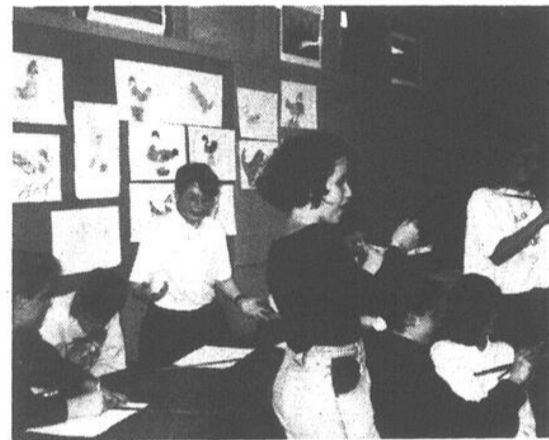
Si tu partages ton pain
Et que tu saches y joindre un morceau de ton coeur,

Si tu sais préférer l'espérance au soupçon,
Si le regard d'un enfant parvient encore à desserrer ton coeur,

Si tu crois que l'amour est la seule force de discussion

Alors la Paix viendra!

Marie-France BLUTEAU (gr. 110)



La vie

A-t-elle un sens?
Comment savoir.
Quel que soit ce que j'en pense.
La vie, reflet d'un miroir.
Mystérieuse,
et incertaine.
Voilà une chose merveilleuse.
D'être son propre capitaine,
Vers le chemin de la vie.
Mais, c'est la vie!

Nadia BENJAMIN (gr. 205)

Économisez jusqu'à 12\$ par année
Utilisez une minuterie de chauffe-moteur.



ECO KILO

333-KILO



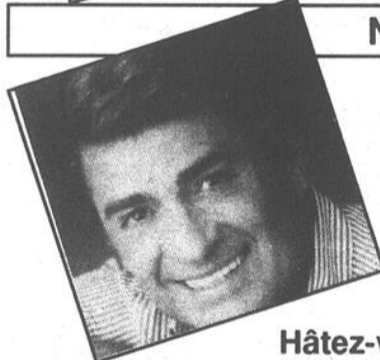
Hélène Béliveau

En collaboration avec
Club Voyages Eden,
détenteur d'un permis du
Québec

SÉJOURS EN GROUPES

346-3688

NOTRE PROGRAMME POUR LE MOIS D'AVRIL



MICHEL LOUVAIN ET LOVE BOAT

À L'AUBERGE ESTRIMONT

2 CHOIX DE DÉPART
Du 9 au 11 avril
(fin de semaine de Pâques)
Du 14 au 16 avril

Hâtez-vous les places s'envolent rapidement!

Croisière dans les Antilles

À bord du MV Zenith

Départ 24 avril, retour 1^{er} mai

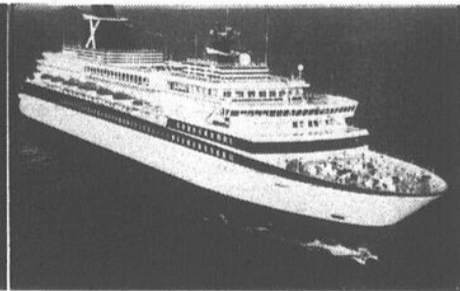
SUPER SPÉCIAL

La première personne paie le plein tarif et la deuxième personne profite d'un rabais de

50%

de réduction

Places très limitées et ce spécial peut se terminer sans préavis, agissez donc rapidement! Les prix varient selon la cabine choisie.



SOIRÉE AU THÉÂTRE LYRIQUE DE LAVAL
LE DIMANCHE 25 AVRIL «La Chauve-Souris» de Johann Strauss, fils.

Prix: 27\$ (incluant le transport en autobus de luxe et toutes les taxes)

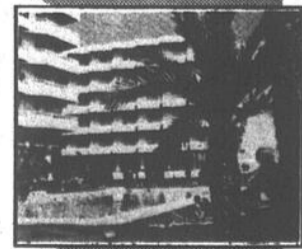
SUPER SPÉCIAL ESPAGNE

Costa Del Sol

3 semaines pour le prix de deux
Du 28 avril au 19 mai

Studio tout équipé, directement sur la Costa Del Sol à Torremolinos

Prix: 1039\$
+ 40\$ de taxes de transport



P.S. Il nous reste deux places pour Daytona en avion, du 14 au 28 mars.

346-3688

Tous les départs s'effectuent de Saint-Jean-sur-Richelieu

Ma brochure exclusive vous parviendra vers la fin mars. Exigez-la!

Témoin de l'évolution du monde scolaire et municipal

Georges-Aimé Forget, de Saint-Sébastien, est un cultivateur qui a bien réussi. Il a dû travailler ferme avec son épouse, Rachel Tougas, pour élever et faire instruire ses sept enfants, ce qui ne l'a pas empêché de s'intéresser à la chose publique.



Daniel Simard

À 80 ans, il occupe encore aujourd'hui la présidence de la coopérative d'habitation de Saint-Sébastien, dont lui et sa femme occupent un logement tout neuf depuis quelques mois. La transition n'a pas été trop difficile, puisqu'ils habitaient déjà au village depuis que leur fils Bruno avait pris la relève sur la ferme.

Échevin, puis maire de Saint-Sébastien pendant neuf ans, de 1973 à 1982, il a également siégé à la commission scolaire pendant une quinzaine d'années, dont un an comme président en 1960, à sa dernière année à la table des commissaires.

Les enfants sont fiers de leurs parents

Pendant toute cette période-là, Georges-Aimé Forget a été témoin de l'évolution du monde scolaire et municipal. Ainsi, il a vu la MRC remplacer entre autres les conseils de comté qui regroupaient les municipalités rurales. Comme il a vu fermer une à une les écoles de rang pendant son règne à la commission scolaire. Il a participé par la suite à la centralisation des écoles, puis finalement au regroupement des administrations scolaires.

Ces changements qui devaient conduire éventuellement à la régionalisation. Bien sûr, même si ce ne fut pas toujours facile, il a su s'adapter et accepter les bouleversements qui ont suivi, comme il l'a fait également comme cultivateur. Pour le vérifier, suffit d'entendre M. Forget raconter cette fois qu'il était allé conduire à pied de Saint-Sébastien à Iberville, une vache à la boucherie. Une balade d'une bonne quinzaine de milles.

Il avait alors 20 ans. Il était sur la ferme paternelle pendant les années du lait à \$1 du cent livres et du foin vendu aux États-Unis à \$11 ou \$12 la tonne. Aujourd'hui, le prix est passé aux environs de \$150 la tonne pour le même produit.

M. Forget ne s'en plaint pas. Il fut le premier à se réjouir d'avoir vu vendre une vache Holstein \$4.000 et un veau \$400 à l'encan de son fils Bruno, lui qui se trouvait bien chanceux d'en obtenir \$7 ou \$8 pour un veau identique pendant les années de crise.

Il a fait les mêmes constatations quand son garçon a vendu sa terre, dix ans après l'avoir achetée de son père. Sa valeur avait augmenté de plusieurs dizaines de milliers de dollars, pour ne pas dire davantage. Pour ne rien vous cacher, il n'a pas perdu d'argent dans la transaction.

En septembre dernier, Rachel Tougas et Georges-Aimé Forget ont célébré leurs noces d'or. Une occasion de retrouvailles pour leurs cinq enfants (deux sont décédés) et leurs douze petits-enfants.

Cet événement a permis à Mme Forget de se rappeler combien elle était inquiète pendant ses fréquentations de voir arriver en voiture son futur mari. Il faisait régulièrement le trajet de Saint-Sébastien à Sabrevois où elle demeurait, là où il commençait à y avoir une circulation automobile assez importante au début des années 40, ce qui n'était pas encore le cas à Saint-Sébastien.

Si les enfants sont fiers de leurs parents, comme en fait foi l'adresse qu'ils leur ont composée à l'occasion de leurs 50 ans de mariage, inutile de rappeler que leur père et leur mère ne cachent pas la fierté qu'ils ont pour leurs garçons et leurs filles.

«Une chose importait pour nous, souligne Mme Forget. Par-dessus tout, nous voulions qu'ils aient une bonne instruction. Ils ne nous ont pas déçus.



Conseiller et maire de Saint-Sébastien de 1972 à 1982, Georges-Aimé Forget a également siégé à la commission scolaire pendant une quinzaine d'années, dont un an comme président.

«De ce côté-là, ajoute son mari, nous nous sommes imposés de gros sacrifices pour leur permettre de poursuivre leurs études aussi longtemps qu'ils l'ont voulu. Ils l'ont fait», précise-t-il.

La présidence de la coopérative d'habitation

Faut dire que Rachel et Georges-Aimé Forget avaient eux aussi de bons exemples sous les yeux. Tous deux ont été élevés dans des familles où l'instruction avait beaucoup d'importance aux yeux de leurs parents. Ils n'ont rien épargné pour faire instruire leurs enfants.

Ce qui était plutôt rare à l'époque, si nous nous reportons à plus d'une soixantaine d'années en

arrière, peut-être un peu plus.

Tout d'abord, les familles étaient nombreuses et l'argent était plus rare. Tout jeunes, les enfants étaient retirés de l'école. Règle générale après la communion solennelle en 4^e année, quand ce n'était pas plus tôt.

Les filles pour aider leur mère à la maison, et les garçons pour seconder le père aux travaux de la ferme. Quand tout se faisait à force de bras. Une époque qu'ont connue Georges-Aimé Forget et son épouse. Même après leur mariage.

Ce qui n'arrangeait rien, ces années-là les garçons et les filles qui voulaient continuer leurs études devaient aller pensionnaires à l'extérieur, ce qui a obligé même les plus doués et les plus intéressés à aller sur le marché du travail, alors qu'ils auraient souhaité demeurer à l'école.

La raison était bien simple: les parents n'avaient tout simplement pas les moyens de payer pour eux quand ils n'avaient pas besoin de leur salaire pour joindre les deux bouts, des situations qu'ont connues Rachel et Georges-Aimé Forget. Les exemples qu'ils ont eus sous les yeux dans leur enfance et leur adolescence leur ont servi.

Ce sont leurs enfants qui en ont bénéficié à leur tour. Toutefois, faut admettre que de leur côté, s'ils étaient sérieux, ils ont fait leur part. Leur réussite est à l'image de celle de leurs parents. Ils ont de qui tenir.

Si la famille représentait beaucoup pour M. Forget, néanmoins, il a consacré beaucoup de temps à la chose publique. Il ne regrette rien, comme il ne conserve aucune amertume à l'égard de ceux qui n'ont pas toujours partagé ses points de vue.

En politique, comme dans la vie de tous les jours, son sens de l'humour lui a permis de surmonter bien des embûches.

Il n'en a rien perdu avec les années. L'oeil vif, moqueur à l'occasion, il sait évaluer les situations. Même s'il en est éloigné depuis quelques années, l'activité municipale et scolaire l'intéressent toujours.

Il a vu fermer les écoles de rang

En souriant, il rappelle l'époque des visites des commissaires dans les écoles, question de vérifier les progrès des élèves. Pour voir en même temps si la maîtresse suivait le programme et comment elle se comportait en classe.

De tout cela, un point ressort: M. Forget s'intéressait à l'éducation. Il le faisait avec les moyens du bord. Ceux dont la société disposait à l'époque. Sa fille Nicole se rappelle comment son père pouvait compter rapidement, aussi vite qu'un ordinateur, pour employer ses propres mots.

Elle avait oublié de nous dire que ses parents avaient une belle façon et qu'ils savaient rire. Même quand ils différaient d'opinions. Ce qui arrive quelquefois. Les auteurs de l'adresse du 50^e anniversaire de mariage en ont fait allusion. Avec humour bien entendu.



Une photo de famille. Assis: Georges-Henri et Rachel Forget. Première rangée de gauche à droite: Luce, épouse de Raymond; Nicole, Hélène, épouse de Bruno; Angèle et Diane, épouse de Yves. Derrière: Raymond, Léon, époux de Nicole, Bruno, Jacques, époux d'Angèle et Yves.



«Nous n'avons rien épargné pour faire instruire nos enfants. Ils ne nous ont pas déçus», soulignent Rachel et Georges-Aimé Forget.

Deux réalisations: le centre communautaire et l'école centrale

Comme tout bon politicien qu'il a été, Georges-Aimé Forget n'a pas fait exception durant sa carrière autant au municipal qu'au scolaire. Il a fait des promesses. Malgré les meilleures intentions du monde, c'est un secret pour personne, ces engagements solennels pris généralement durant la campagne électorale, vous devinez pourquoi, n'ont pas toujours été tenus.

Ce ne fut pas vrai pour lui, tout au moins à deux reprises. Tout d'abord, comme il le rappelle, il n'en avait pas besoin pour se faire réélire à la table du conseil ou à la commission scolaire.

À chaque endroit il est fier, en particulier, de deux réalisations. Premièrement, comme maire, il a vu se réaliser un projet qui lui tenait à coeur, la construction du centre communautaire. Puis ce fut l'école centrale au village, en 1960.

Bien sûr, vous le devinez, ces projets étaient loin de faire l'unanimité. Notamment pour le centre communautaire, pour des raisons que vous vous imaginez facilement. Comme partout ailleurs, les contribuables de Saint-Sébastien, s'ils croyaient en son utilité, craignaient les augmentations de taxes comme la peste. Le maire Forget était le premier à le savoir.

Malgré tout, il a tenu son bout. De fil en aiguille, grâce à sa persévérance l'idée a fait son chemin, petit à petit. Finalement, le centre communautaire a vu le jour.

Plusieurs années plus tard, M. Forget ne s'en cache pas, il en est toujours aussi fier. Non seulement parce qu'il avait réussi à mener son projet à terme avec les membres du conseil municipal, mais surtout parce que le centre sert à

toute la population.

Ce qui ne gâtait rien, il n'y avait pas eu d'augmentation de taxes. «D'ailleurs, rappelle-t-il, tout le temps que j'ai été maire, il n'y en a pas eu à Saint-Sébastien.

«Nous sommes toujours parvenus à le faire, enchaîne-t-il, en suivant de très près nos dépenses. Même si les services municipaux n'étaient pas aussi développés que ceux que nous avons aujourd'hui, il n'en demeure pas moins, ajoute M. Forget, qu'il aurait été facile d'endetter sans bon sens la municipalité.»

Comme tous ceux qui ont fait de la politique, il a pu constater qu'une carrière d'homme public a une fin. Même quand on est persuadé qu'elle pourrait se prolonger.

À 70 ans, en 1982, il voulait retourner à la mairie pour un 4^e terme consécutif. Dans l'interval, il avait été réélu par acclamation à trois reprises. Il n'avait jamais eu d'opposition comme maire. Aux élections de 1982, il en a eu. Surtout les plus jeunes, prétend M. Forget, voulaient du sang neuf au conseil municipal.

Leur vœu s'est réalisé. Ils en ont eu, comme ils le souhaitent. M. Forget a subi la défaite. Même une dizaine d'années plus tard, il ne le nie pas, il avoue qu'elle fut dur à encaisser.

Comme tous ceux qui subissent un tel sort, il ne croyait pas l'avoir mérité. D'autant plus qu'il pensait avoir fait son devoir. Toutefois, une chose le console, malgré une campagne bien organisée par l'opposition, la lutte a été chaude jusqu'à la dernière minute, se souvient-il, l'issue du scrutin était incertain.

«J'ai tout de même



M. Forget a toujours aimé jardiner. Faut dire qu'il réussissait bien. C'est toujours aussi vrai.

obtenu 42% des votes. Mon adversaire en a eu 52%, n'a-t-il pas oublié. Si elle n'avait rien d'humiliant, il s'agissait tout de même d'une défaite. Ce qui ne fait jamais plaisir à un homme public.

À ce chapitre, M. Forget, tout en acceptant le verdict populaire, sans être amer, sans encore moins en vouloir à ceux qui lui ont fait la lutte, admet que cet échec lui a fait mal. Par contre, malgré tout, il a bien aimé les années passées à l'administration municipale.

Il en fut ainsi pour les 15 ans qu'il a consacrés à la commission scolaire de Saint-Sébastien. Son séjour dans le monde de l'éducation s'est terminé comme il l'avait rêvé. Par l'ouverture de l'école centrale. Ce qui marquait du même coup la fin d'une époque dans l'éducation au primaire et le début d'une autre avec les premières années de la Révolution tranquille en 1960.

laire», avec l'apparition des autobus jaunes sur toutes les routes du Québec.

Comme tous ses collègues, Georges-Aimé Forget a dû voir se prolonger à plusieurs reprises les assemblées de la commission scolaire, pour écouter les délégations de parents mécontents. Puis ce fut la régionalisation. Un bouleversement qui n'a pas fait que des heureux, en milieu urbain comme dans le monde rural.

Georges-Aimé Forget fut au coeur de tous ces débats. Il s'est adapté ainsi qu'il l'a fait au municipal. Lui qui a connu les conseils de comté, il a vécu les premières heures des M.R.C. où se côtoyaient les maires des villes et des paroisses.

Pour essayer de régler ensemble des problèmes communs, au meilleur coût possible, sous cet aspect, comme bien d'autres de ses collègues, M. Forget n'est pas convaincu que ce fut toujours vrai. Cependant, il n'a jamais boudé le progrès. Il a toujours essayé d'être de son temps, pour employer sa propre expression.

Il y est parvenu. Ce qui lui a permis de mieux accepter le changement.

À travers son implication dans le domaine public, avant tout, M. Forget est demeuré profondément attaché à la terre. C'est encore aussi vrai à 80 ans bien sonnés. Il a conservé une passion qu'il a toujours eue, le jardinage. Elle ne date pas d'aujourd'hui. Pour lui, il ne s'agit pas d'un loisir, encore moins d'un simple passe-temps pour meubler ses moments libres.

Son épouse a trouvé l'expression juste pour en parler. «Ne cherchez pas plus longtemps une explication. Pour lui jardiner, c'est une maladie.

«Aussi loin que je puisse me souvenir, il a toujours eu son jardin, raconte Mme Forget. Ainsi pendant 12 ans au village, il a toujours cultivé son arpent de terre.

«Plus tard, déménagé sur la rue Dussault, j'avais un grand jardin de 30 x 40 pieds», reprend M. Forget. Il était ambitieux. Chaque année, il se faisait un point d'honneur d'avoir la plus grosse citrouille de la paroisse.

Comme c'était monnaie courante pour lui, de récolter au moins 100 poches de patates à l'automne. Sans oublier bien entendu les sept à huit cents livres de belles tomates et les onze cents concombres tous plus



«À la mairie, j'ai été trois fois élu par acclamation.»

beaux les uns que les autres. rer leurs légumes frais cet été.

Une bonne nouvelle pour ceux qui habitent les logements de la coopérative avec M. Forget. Ils n'auront probablement pas besoin d'aller bien loin pour se procu-

Il a les yeux sur un lopin de terre à deux pas de chez lui. Personne n'aura à le chercher bien longtemps dès l'apparition des premières belles journées du printemps.



Les maires du Conseil de comté d'Iberville. De gauche à droite: Laurier Barrière (Saint-Grégoire paroisse); Wilfrid Lefort (Sabrevois); Louis Kelly (Saint-Athanase); Jean-Paul Lasnier (Sainte-Brigide); Gilles Bonneau (Saint-Alexandre village); Bernard Larocque, secrétaire; Jean-Maurice Bergeron (Saint-Alexandre paroisse); Jean-Paul Clouâtre (Henryville village); Bruno Laplante (Saint-Grégoire village) et Georges-Aimé Forget (Saint-Sébastien) qui a été préfet du Conseil de comté d'Iberville en 1978.

Studio de photographie **SEARS**^{MC}

Offre spéciale du printemps!

Achetez notre ensemble de photos de 12,95 \$ comprenant 1-8x10, 2-5x7* et 10 grandeur portefeuille et vous recevez

40 Photos GRATUITES

Photo murale 10x13, 1-8x10, 1-5x7, 5 grandeur portefeuille, 32 micro-photosSM

Plus, un porte-clés (pour micro-photo) et un passe-partout GRATUITS

NOUVEAU!
Attrayant passe-partout

Ce passe-partout de 10x13 met en valeur une photo de 8x10 et 4 grandeur portefeuille.

Des frais de 25 par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos gratuites. Les photos gratuites et l'offre publique sont tirées de la même séance. Photos sur fonds traditionnels. Nous choisissons les poses. Une seule offre spéciale par client. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Possibilité de crédit. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 17 avril 1993. *grandeur approximative. Les adultes et les familles sont les bienvenus. Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration. Studios situés dans les magasins au détail Sears, dans le Centre de Catalogue de Saint-Hyacinthe.

SEARS^{MC}

MC: marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada. Vous en avez pour votre argent... et plus!

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Bonjour monsieur le curé, bonjour messieurs les commissaires!

De ces années comme commissaire, Georges-Aimé Forget a encore frais à la mémoire la scène qu'il n'a pas oubliée, la visite de chacune des six écoles de la commission scolaire de Saint-Sébastien, deux fois par année. Les six commissaires étaient toujours accompagnés du curé de la paroisse qui ne se contentait pas d'un rôle de figurant. À l'époque où le clergé avait son gros mot à dire dans l'éducation des enfants.

«Nous prenions notre rôle au sérieux, précise M. Forget. Nous étions responsables de l'école de notre rang. Un autre l'était pour celle du village. C'est nous qui engageons tous les ans la maîtresse qui devait enseigner à chaque endroit.

«Nous avions aussi le pouvoir de la congédier, même au beau milieu de l'année scolaire, si nous n'étions pas satisfaits de son rendement. Pour ma part, enchaîne-t-il, j'ai été obligé de le faire à une reprise. Avant d'en embaucher une autre en catastrophe, pour la remplacer.»

C'est justement pour vérifier eux-mêmes, entre autres, la qualité de l'enseignement et le progrès des enfants, que les commissaires se rendaient dans les écoles. Ce n'était pas une visite de politesse, bien loin de là. Bien sûr les commissaires vérifiaient la propreté des lieux.

En effet, c'est à la maîtresse que revenait la charge de faire le ménage de son école, de laver les vitres et de chauffer le poêle si elle ne voulait pas geler. Évidemment, il pouvait arriver à l'occasion qu'elle se fasse aider par les plus vieux de ses élèves.

Puis, les commissaires passaient aux choses sérieuses: vérifier les connaissances des enfants. Pour sa part, M. Forget se souvient d'un petit problème de calcul mental. Fallait répondre à brûle-pourpoint, sans l'aide d'un crayon et d'une feuille de papier, à une question comme celle-là: «Quel est le tiers de la moitié de cent?»

J'ai dû avoir l'assistance de M. Forget pour trouver la réponse: 16 2/3. De retour au bureau, j'ai vérifié avec ma calculatrice. La réponse était bonne. Pour la trouver, j'ai été obligé de reprendre deux fois. Je n'ai jamais été bien fort en arithmétique. Encore moins en calcul mental.

Puis l'examen se poursuivait. Chaque commissaire y allait de sa question, compte tenu de son intérêt pour telle ou telle matière. Inévitablement, il y avait la dictée et le test de lecture. On jetait aussi un coup d'oeil sur les dessins des enfants. S'ajoutait l'examen de catéchisme, vous devinez par qui.

Cette visite durait un bon deux heures. Elle se terminait par un dîner en groupe chez le commissaire du secteur.

«Cependant, les dernières années, nous nous sommes raffinés, glisse Georges-Aimé Forget. Nous mangions alors tous ensemble au restaurant.» Il n'a pas dit si la commission scolaire payait le repas. Aujourd'hui il ne serait probablement pas nécessaire de se poser la question.

Mme Forget a bien connu cette époque-là de son côté, pour avoir enseigné elle-même durant neuf ans, de 1934 à 1943. Jusqu'à son mariage.

«Alors, nous n'avions pas le choix de continuer. Les femmes mariées n'avaient pas leur place dans l'enseignement.»

Elle a commencé à seize ans, à \$300 par année après avoir obtenu son brevet complémentaire.

«Ma soeur, qui enseignait aux plus grands et moi, nous étions dans la même école au village de Sabrevois. Elle avait quatre divisions et j'en avais trois.

Quand elle a quitté, je l'ai remplacée chez les plus vieux, se rappelle Mme Forget. J'ai alors retrouvé des élèves à qui j'avais enseigné en première et en deuxième année.»

Vous comprendrez maintenant pourquoi la série télévisée «Les Filles de Caleb» et Émilie Bordeleau ne lui ont appris rien de nouveau. Elle se retrouvait dans cet univers. Quand les commissions scolaires étaient loin de nager dans l'argent, pour ne pas dire davantage.

«Je me rappelle du temps où nous ne pouvions pas compter sur les subventions d'équilibre budgétaire, n'a pas oublié M. Forget. Notre seule source de revenu était la taxe foncière, comme les municipalités.»

Certains parmi les plus âgés se souviennent encore de certaines fins de mois, quand les commissions scolaires n'avaient plus d'argent pour payer leurs professeurs. Même les banques leur avaient coupé les vivres.

Dans les circonstances il n'y avait pas d'autre solution: la visite chez son député de comté. Quand il est du bon bord: C'était aussi les années des pèlerinages réguliers à Québec, au moins une couple de fois par année. Notamment pour aller «chercher» une école, quand ce n'était pas une subvention spéciale pour réaliser un projet bien précis.

Ce n'était pas l'abondance. À ce sujet, Georges-Aimé Forget se souvient de la distribution du prix à la fin de l'année. À la dernière journée de classe avant les grandes vacances.

«Le calendrier scolaire était suivi scrupuleusement au pied de la lettre, se rappelle-t-il. Les élèves tout comme leurs professeurs, devaient être présents en classe 192 jours sur 192. Pas une journée de moins.»

Même les journées de tempête. Pour une excellente raison. Les chemins de campagne ne bloquaient jamais, ils étaient fermés l'hiver. Il n'y avait pas de circulation automobile sur les routes secondaires à l'époque, à compter des premières bordées de neige.

«Les enfants qui n'avaient pas manqué une seule journée de classe étaient récompensés à la fin de l'année. Ils recevaient les plus beaux prix.»

Des enfants qui ont bien réussi

Il est superflu de le souligner, M. et Mme Forget sont plus que fiers de la réussite de leurs enfants. Avec raison d'ailleurs.

Deux ont suivi les traces de leur mère. Comme elle, ils sont dans l'enseignement. L'aînée, Nicole enseigne en alphabétisation chez les adultes. Une tâche particulièrement revalorisante.

Raymond enseigne les mathématiques à la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham. Avec sa collègue de l'école Beau lieu, Denise Gagnon-Messier, ils viennent de créer un nouvel outil pédagogique: le rapporteur d'angles à radian.

Même le mot fait peur. Pourtant, il s'agit là d'une «invention» qui va faciliter la tâche aux élèves pour qui la mesure d'un angle en radian était du chinois. Avec cet outil-là, l'opération va devenir un véritable jeu d'enfant, ou presque.

De son côté, Bruno, après avoir commencé son cours classique au Séminaire de Saint-Jean, a pris la relève de son père sur la ferme. Aujourd'hui il brasse des affaires. Il a abandonné l'agriculture. Il avait été dix ans à son compte.

Angèle est infirmière depuis 20 ans. Son frère Yves, le cadet de la famille, est gérant des ventes chez Monsport à Iberville. À sa sortie du cégep il a travaillé à la Banque Nationale à Montréal.

Vous le devinez, M. Forget, tout comme son épouse d'ailleurs, à un moment donné, ont dû mettre les bouchées double pour arriver. Sur-tout les années où ils avaient trois enfants pensionnaires en même



Mme Forget a enseigné pendant neuf ans, de 1933 à 1942, avant de se marier. Elle a commencé à \$300 par année.

Ceux qui se classaient parmi les premiers n'étaient pas oubliés non plus. Tout comme les autres qui avaient eu des succès remarquables dans différentes matières.

Pour chacune, il y avait un premier prix, puis un deuxième et un troisième à l'occasion. Les quatrièmes et les cinquièmes de-

vaient se contenter d'un accessit. Une récompense morale pour souligner les efforts qu'ils avaient faits. Les moins forts ne portaient pas les mains vides. Par contre ils devaient se contenter d'une «galette». Un livre de quelques pages d'épaisseur qui n'avait rien de bien valorisant. Un contenu pas très intéressant en plus.

Il y avait aussi des chapelets et des livres de messe en latin et en français pour les premiers en catéchisme. Sans oublier les images pieuses, très utiles pour retrouver rapidement la bonne page dans son missel.

Les Soeurs de Saint-Joseph enseignaient à l'école du village de Saint-Sébastien quand M. Forget siégeait à la commission scolaire. A un moment donné, elles étaient trois: une cuisinière, la supérieure et une compagne.

«Elles ne retiraient aucun salaire, se souvient Georges-Aimé Forget. Nous leur fournissions le logement et le chauffage seulement.

«Pour le reste, comme la nourriture, elles devaient se débrouiller elles-mêmes, par leurs propres moyens. Leur communauté s'en chargeait.

«Plusieurs années après leur arrivée dans la paroisse, elles ont commencé à avoir un salaire comme toutes les autres enseignantes de la commission scolaire de Saint-Sébastien.»

Les Soeurs de Saint-Joseph ne sont certainement pas enrichies dans cette paroisse!



Rachel et Georges-Aimé Forget ont été choisis le couple-ambassadeur lors des fêtes du 125^e de Saint-Sébastien en 1990. Une marque d'estime de la part de leurs concitoyens qu'ils ont appréciée.

temps: Raymond, Bruno et Nicole.

Pourtant, leurs parents auraient eu toutes les raisons du monde de les garder à la maison. L'ouvrage ne manquait pas à la ferme.

«Je devais même engager des employés, pour me donner un coup de main, souligne M. Forget. Finalement, enchaîne-t-il nous avons réussi à passer au travers.»

Deux ombres au tableau. Le décès de deux de leurs enfants. Daniel avait sept ans quand il est mort accidentellement. C'était en

1958. Un autre de leurs fils, le quatrième de la famille, Léon est mort subitement le 20 janvier 1976. Marié depuis quatre mois, travailleur social, après avoir complété son cours classique, il avait étudié à l'Université de Sherbrooke.

Aujourd'hui, c'est au tour des petits-enfants de poursuivre leurs études. Avec les exemples qu'ils ont eu sous les yeux, ils doivent bien se débrouiller.

Je ne serais pas étonné d'apprendre que quelques-uns n'ont pas de misère en mathématiques!



Rachel Tougas (Mme Forget), à ses premières années d'enseignement, avec ses élèves à l'école No 1 de Sabrevois, au début des années trente.



«J'étais la huitième d'une famille de 16 enfants, rappelle Mme Forget. Pour permettre aux plus jeunes de continuer leurs études, les plus vieilles qui travaillaient, apportaient de l'argent à la maison.»

«Nous avons eu la chance, font remarquer M. et Mme Forget, d'avoir des parents qui étaient en avant de leur temps.»

Deux «belles» familles

Rachel et Georges-Aimé Forget viennent de deux «bonnes» familles. Ils ont eu la chance de vivre dans un milieu privilégié pour l'époque.

Avec des parents d'avant-garde qui ne désiraient qu'une chose pour leurs enfants: leur donner la meilleure instruction possible. Même s'ils n'étaient pas millionnaires, sans être dans la misère, ils ont réalisé leur rêve.

«Mes parents étaient plus instruits que la moyenne»

«Toutefois, fait remarquer M. Forget, mes parents étaient plus instruits que la moyenne. Par exemple, précise-t-il, ma mère était institutrice avant son mariage.

«Un autre point qui dénotait l'ouverture d'esprit de mes grands-parents maternels, enchaîne-t-il. Ils préféraient voir leur fille aller dans l'enseignement, plutôt que de demeurer à la maison pour aider sa mère qui en aurait eu bien besoin. Ce n'était pas le cas de toutes les jeunes filles de sa génération».

L'attrait pour la politique dans la famille de M. Forget illustre également le genre de préoccupations des siens.

«Mon oncle Adélard, raconte-t-il, a même été député du comté d'Iberville, après le refus de mon père de se porter candidat dans la même circonscription à ces élections-là.»

Vous comprendrez maintenant pourquoi Georges-Aimé Forget était heureux comme un poisson dans l'eau, au conseil municipal et à la commission scolaire de Saint-Sébastien. Il avait de qui tenir. Il avait la politique dans le sang. Un virus qui lui a permis de conserver sa vivacité d'esprit.

Le ton change, dès qu'il aborde ces questions-là. Même s'il n'a rien d'un vieillard, il rajeunit alors d'une dizaine d'années!

Quant à son épouse, elle se trouve également chanceuse d'avoir eu l'instruction qu'elle a reçue. Huitième d'une famille de 16 enfants, elle ne fut pas la seule chez elle

à poursuivre ses études.

La feuille de route de ses frères et soeurs est imposante à ce chapitre. Tout d'abord trois filles étaient institutrices: Rachel (Mme Forget), Gabrielle et Germaine. Trois autres ont choisi la vie religieuse chez les Soeurs de Saint-Joseph. Simone est à la maison-mère de sa communauté à Saint-Hyacinthe, Thérèse est à Venise-en-Québec et Fabienne est décédée il y a quelques années.

Un de ses frères, Maurice, était prêtre. Il était professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe quand il est décédé à l'âge de 46 ans.

Adrien qui a 70 ans, est médecin. Il pratique encore à Bedford. Tout comme son frère Gilles qui est dentiste à Montréal. Clovis était médecin-vétérinaire à Dorion au moment de son décès.

De leur côté, Jean, Marc et Marcel se sont fort bien tirés d'affaires dans le camionnage. Tout comme leur frère Aimé l'a fait comme paysagiste tout en cultivant la terre.

«Mon oncle Adélard a été député du comté d'Iberville»

Comment les parents de Mme Forget ont-ils réussi à payer ces longues études à leurs enfants, surtout pendant les années de crise, quand l'argent était rare, tout autant que l'ouvrage?

«Les plus vieilles qui étaient déjà sur le marché du travail, explique-t-elle, même si elles ne gagnaient pas des millions, apportaient de l'argent à la maison. Ce qui permettait aux plus jeunes de continuer leurs études.

«En plus, pendant les vacances d'été, fait-elle remarquer, tous les moyens étaient bons pour gagner de l'argent. Comme cueillir des fraises et s'occuper des abeilles.»

La meilleure explication, Mme Forget la résume dans une phrase toute simple: «Studieux, nous étions tous à l'école.»

Nous nous en doutions! Elle n'aurait pas eu besoin de le rappeler.

Les Léger-Paiement économisent



CAVALIER

169\$

PAR MOIS*
SUR 36 MOIS

C'est en plein le temps de profiter des économies et de tout l'équipement que vous offre la Cavalier VL 4 portes 1993.

- Carrosserie en acier galvanisé
- Garantie GM TOTAL[™] de 3 ans/60 000 km^{**} sans franchise

- Moteur 4 cylindres de 2,2 L
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins antiblocage (ABS)
- Verrouillage automatique des portes



*Prix basé sur un bail de 36 mois, avec un versement initial de 1650 \$ (ou échange équivalent), transport, premier paiement et tous les rabais taxables GM inclus. Dépot de 300 \$ remboursable. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 \$ par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et ne s'applique qu'aux modèles neufs 1993 en stock. **Selon la première éventualité. †L'assistance routière Chevrolet est offerte sur les modèles Chevrolet 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire Chevrolet Geo Oldsmobile.

POUR rire



CORK

Les finissants de l'Académie Notre-Dame-Auxiliatrice en 1950

Académie
Notre-Dame-Auxiliatrice
St-Jean
Qué
9^e ANNÉE

FINISSANTS

1949 1950

E.P.S.-N.D.A.
E. SACRIFICIO LUMEN

finissants classe anglaise 12^e année

Image d'autrefois

En juin 1950, l'Académie Notre-Dame-Auxiliatrice, aujourd'hui le Centre administratif de la Commission scolaire de Saint-Jean, coin Note-Dame et boulevard Saint-Joseph, comptait neuf finissants en 12^e année, en classe anglaise: Jacques Bessette, Robert Larocque, Joseph Bourdeau, Roger Roy et Pascal Ditata.

Vingt-trois avaient terminé en 9^e année: André Trudeau, Paul-Émile Lamarre, Jean-Claude Ménard, Georges Lanthier, André Brault, Sylvio Biscotti, Réjean Choquette, Gilles Gamache, Marcel Audet, Pierre Fortin, Claude Turgeon, Gérald Roy, Marcel Rheault, Paul-Guy Perron, Alain Bernier, Jean-Guy Laplante, Gaston Boudreau, Jean-Marie Gaudette, Guy Audet, André Langlois, Jacques Frégeau, Bernard Trahan et Jean-Guy Therrien. Le directeur était le frère Adolphe-Régis, le frère Philippe-Hermann enseignait l'anglais. Les frères Paul-Louis et Philippe-Henri complétaient le groupe de professeurs. L'abbé Alcide Gareau était curé de la paroisse.

B
F
Donn
Vulné
Quest
♠: D
♥: 10
◇: A
♣: -
Les e
Ouest
1 K
passe
Fin
Entan
É
C
La
nationa
désigné
cheste
comme
match
champ
entre
Short
titre G
Russie
Mar
tale de
bourse
dans
parties
mois d
Sho
britann
et le
proven
de l'
depuis
1972
match
du mo
Ava
candid
man,
Kaspa
LA
C



Faire un plan

Donneur: Ouest
Vulnérable: N.-S.

Nord
♠: 9-5-4-3
♥: A-D-V
♦: 10-4
♣: A-D-8-7

Est
♠: A-V-6
♥: 8-7-4-3
♦: R-9-6-5-2
♣: 4

Sud
♠: R-8-2
♥: R-6
♦: --
♣: R-V-10-9-6-5-3-2

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
1 K	contre	1 Co	4 SA
pas	5 Co	pas	6 Tr
Fin			

Entame: 10 de Co

Sud devine que les mains N.-S. sont bonnes pour le chelem et il gage 6 Tr. Comme déclarant, il reçoit l'entame 10 de Co qui est pour lui un signal. Ouest a ouvert 1 K mais n'a pas entamé K. Donc, Ouest n'aurait pas As et Roi de K ensemble, mais tiendrait probablement l'As de Pi qui justifierait son ouverture 1 K.

Le 10 de Co va à la Dame de Co du mort, et le déclarant continue avec trois tours d'atout terminant au mort. Puis le mort met successivement As de Co et Valet de Co défaussant son Roi de Pi (jugé inutile).

Ensuite, le déclarant joue tous ses atouts Tr moins un. Moment de vérité. Sud continue avec un de ses deux Pi restant. Son voeu est exaucé, les défenseurs

E.-O. n'ont gardé qu'un Pi chacun. Le chelem est complété au moyen du dernier avec Tr et du dernier petit Pi. Un plan hors du commun.

Vainqueurs de duplicata

Vendredi 19 février:
Équipes Louise Crépeau. 1. Équipe Mireille Lalande; 2. Équipe Blanche Tétréault.

Vendredi 26 février:
Équipes Jacques Tétréault. 1. Équipe Angèle Coulombe. 2. Ex aequo: Équipe Jean-Marie Villeneuve, Équipe Mireille Lalande, Équipe Raymond Charlebois.

Mercredi 3 mars: 1. Jean-Marie Villeneuve et Jean-Paul Couture. 2. Joan Wiener et Eileen Braganza. 3. Blanche et Jacques Tétréault.

Échec et mat



Championnat du monde

La Fédération Internationale des Échecs a désigné la ville de Manchester, Angleterre, comme organisatrice du match comptant pour le championnat du monde entre l'anglais Nigel Short et le champion en titre Garry Kasparov de Russie.

Manchester, ville natale de Short, offrira une bourse de \$2,1 millions dans ce match de 24 parties qui aura lieu au mois d'août.

Short est le premier britannique de ce siècle et le premier joueur provenant de l'extérieur de l'Union Soviétique depuis Bobby Fisher en 1972 à se rendre au match de championnat du monde.

Avant la finale des candidats, Short et Timman, le champion Garry Kasparov, avec son hu-

milité proverbiale, avait prédit que son prochain adversaire serait Short et que le match de championnat serait «short».

Chambly

Dans un autre championnat, celui du club de Chambly, Paul Weston a pris une confortable avance de 4 à 0 sur Paul Hudon. Ce dernier doit concéder 300 points de côté à son adversaire. Ce qui semble indiquer que Paul Weston sera le nouveau champion.

Les Blancs jouent

diagramme

M. Leutschaft - J. Damiano (1987)

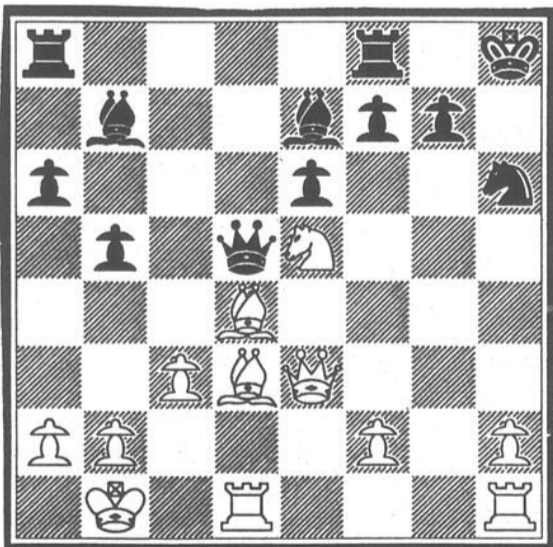
Les Blancs ont un

Cavalier, la Dame et les 2 Fous en position d'attaque sur le Roi.

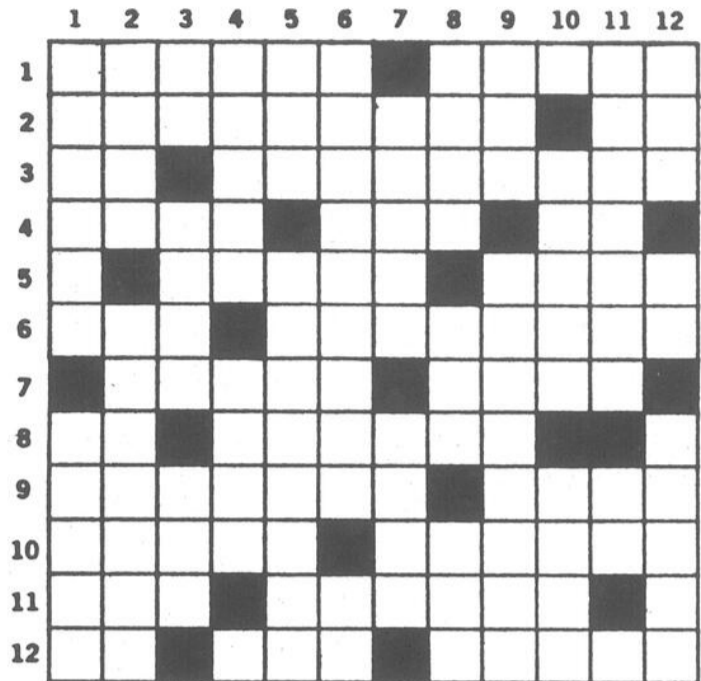
1. Dxh6+! (ouvre la diagonale pour le Fou en d4) gxh6. 2. Cxf7 + double Rg8. 3 Cxh6 mat.

Un joli mat avec 3 pièces mineures.

Le Club d'échecs de Saint-Jean est ouvert tous les mercredis soirs au Resto-Bar Le Perroquet, 41, rue Saint-Jacques.



Problème No 82



HORIZONTALEMENT

- Petite touffe de cheveux — Partis politiques.
- Bonnes soeurs — Article contracté.
- Préposition — D'un rouge éclatant.
- Songe — Coule en Suède — Arrose Saint-Omer.
- Unique — Certains sont ménagers.
- Eprouvés — Rendre la tranquillité.
- Rendu moins pur — Râpés.
- Ille voisine de La Rochelle — Ventilées.
- Disposer méthodiquement et fixer solidement le chargement d'un navire — Ville d'Allemagne.
- Le contraire d'un bémol — Indignés.
- Dans la rose des vents — Centaure tué par Héraclès.
- Sélénium — Système d'unités — Décapité.

VERTICALEMENT

- Massacre — Mesurés ras.
- Embelli — Se dit d'une demi-soeur.
- Usages — Ajusté — Brame.
- Sans mélange — Rayons.
- Bienheureux — Agrément d'expression.
- Qui possède un emploi en vertu d'un titre — Te trouves dans un lieu.
- Patrie d'Alphonse Daudet — Divinité de l'Amour.
- Caché — Auteur des "Mystères de Paris" — Détruit progressivement.
- Battit Baisha — Sur l'heure.
- Raconté — On le parle en Ecosse.
- Pommes de terre — Qui a des aptitudes spéciales.
- Suinte — Strontium — Temps écoulé.

Solution No 81

- | | | | |
|----------------|----------------|----------------|-----------------|
| 1—SAISIE—ASSIS | 4—SE—VEXE—ANSE | 7—MITES—I—SUR | 10—REA—MEDECINS |
| 2—ECRIVAIN—ILE | 5—ERSES—NAINES | 8—MINE—OCRE—SE | 11—ARRIERES—NEE |
| 3—NIE—RURALE—M | 6—E—ASSIEGEE—T | 9—US—SALE—TRI | 12—LECON—ETAGES |

Alcool

Une entreprise simple

Après des années d'abstinence, (18 ans dans «AA») je me demande parfois: «Est-ce que c'est vraiment si simple?» Puis dans les réunions, je vois des frères, des soeurs autrefois cyniques et sceptiques qui ont emprunté le sentier des «AA» pour sortir de l'enfer; ils découpent leur vie, sans alcool, en segments de 24 heures pendant lesquels ils mettent en

pratique quelques principes du mieux qu'ils le peuvent. Je constate alors une fois de plus que même si elle n'est pas toujours facile, l'entreprise marche parce qu'elle est simple.

Les dernières paroles de notre fondateur Dr Bob... Il avait son bon vieux sourire quand il dit, presque en plaisant: «Souviens toi, Bill (l'autre fondateur des

«AA») de ne pas laisser se gâter cette belle entreprise. Gardons-la simple».

Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? ou si tu veux des renseignements sur nos réunions appelle à Alcooli-ques Anonymes, tél. 347-6580 ou écrit à: «Alcool», C.P. 471, Saint-Jean-sur-Richelieu.

LA ROUTE VOUS PARLE, ÉCOUTEZ-LA!



Transport Québec

Québec

NOUS VOUS OFFRONS, LA QUALITÉ CLÉ EN MAIN



OFFRE UNIQUE - LISEZ BIEN CECI

BUNGALOW SAINT-JEAN
80 640\$* Clé en main

Assurance prêt hypothécaire sur demande
Venez nous rencontrer au 153, rue Augustin-Gauthier,
Saint-Luc

* Modèle non illustré. Si admissible.

- Domaine Grand Pré - Saint-Luc
- Domaine Haut Saint-Jacques - Saint-Jean
- Projet Desjardins - Iberville
- Marieville ■ Saint-Alexandre
- Chambly ■ Saint-Jean-sur-Richelieu

ATTENTION MAISONS DE VILLE
à partir de

404\$ /mois

Maison modèle au
2496, rue Ivanier,
Marieville
357-0536
OU
346-3648

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au jeudi: de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h
Vendredi, samedi et dimanche: de 13 h à 17 h

WP MENUISERIE PELLETIER INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Sauvez des milliers de dollars!
Nous nous occupons de la
vente de votre propriété
357-0536 ou 346-3648

NOS FOURNISSEURS ET SOUS-TRAITANTS SONT LA GARANTIE DE LA QUALITÉ DE NOS PRODUITS

SERVICE DE POMPE ST-JEAN INC.
SPÉCIALITÉS: adoucisseurs, traitements d'eau, vente et réparations de pompes
Gaétan Grenier
Jour ou soir:
348-4293 348-8654
C.P. 42, Saint-Jean-sur-Richelieu

SERRURIER Chamberland
DIVISION DE PIÈCES D'AUTO MBT INC.
DEPUIS 1973
Urgences 24 heures
410, 16e Ave, Iberville
347-4927

L'Index Immobilier.
Étude du marché immobilier
«Au service des spécialistes du marché immobilier du Haut-Richelieu»
Réal Fortin **349-0239**

pic-bois 1983 inc.
Portes & fenêtres Structures (FERMES DE TOIT ET POUTRELLES)
348-7321
449, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

ELECTRICIENS Rodolphe et Gilles Bouchard inc.
Évaluation gratuite
URGENCES 24 HEURES
346-7293
138, rue Mercier, Saint-Jean-sur-Richelieu

TRANS-COPIES INC.
359-1164
359-1165
Tout pour copier
283, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

LES GÉANTS du COUVRE-PLANCHER INC.
Choix + magasin géant = rabais géants
789, 2e Rue, Iberville
347-8525

Plomberie D.S. Inc.
Évaluation gratuite
Prix compétitifs
SERVICE 24 HEURES
347-3793

L.M. LANDRY
Gouttières de qualité depuis 1950
120, 5e Avenue Terrasse Vaudreuil, Québec
453-8671
Gilles Poulain 348-0051
1081, rue Laliberté, Saint-Jean-sur-Richelieu

PUBLICITE MLG
Pancartes de coroplast
Lettrage par ordinateur
Papeterie
Vêtements
Napperons et pochettes publicitaires
CLAUDE GAGNÉ
Tél.: (819) 582-5733
Pag. num.: (819) 821-9053
Fax: (819) 832-2002
138, rue Farwell, local 2, Sherbrooke

LES REBUTS H.G.B. INC.
SERVICE DE PETITS ET GROS CONTENANTS
De 4 à 44 verges
Alain et Richard Ostiguy, proprs.
469-2945
121, Bas Rivière Nord, Saint-Césaire

Prestige PORTES ET FENÊTRES
LES FENÊTRES ST-JEAN INC.
Depuis 1957
JEAN-GUY DOUCET
Président
285, rue Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-3737 Mtl.: 861-1765
Laval: 682-4254